


Grammar
to the
Ādi Granth.

ਮੈਂਜੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਾ ਤਾ ਦੈ ਜੇਹੁ (one MS. reads: ਦੀ) Gauṛī Asṭ. 32, 1 (Pauṛī; p. 261). ਜਨ ਦੈ ਪ੍ਰੀਤਿ, the delight of his people. Gauṛī, S-sukhm. 2, 5.

ਜਾਂ ਦੈ ਘਰਿ in whose house. Mabaṛ, Nāmdev, 1, 1.

ਦੇ}
Fem. ਦੈ = ਦੀ = ਜਨ ਦੈ ਓਟ G. Sukh. 3, 7.
ਬ੍ਰਹਮਗਿਆਨੀ ਦੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ G. Sukh. 8, 1.

ਦੀ = ਦੇ (form. masc. sing.) ਤਾ ਦੀ ਧਿਰੈ ਅਧਾਰਾ in them is my support. Devgandhi Sabd, V Mah. 20, 2.

ਚੀ = ਦੀ Āsā, Ravidās, 2, 1. ਚੇ = ਦੇ Āsā, Ravidās, 2, 2.

ਗਾ = ਦਾ; ਅਸਗਾ, ਉਸਗਾ Bhairo Nāmdev, 4, 1.

ਰਾ, ਰੀ Ṭoḍī, Sabd, V Mah. 19, 1.

ਜਾ, ਅਰਿਜੀ fem. = ਤੇਰੀ Sūhī, Asṭ. V Mah. 4, 1.

ਜਾ = ਦਾ Mārū, Sabd, I M. 4, 1.

ਸੇ Dat. affix. ਤਿਨ ਸੇ Mārū, I Vār. 20, 1.

ਵਿਅਰ from ਮਾਣਸਾ ਵਿਅਰੁ from men. Vaḍhans, Vār, 14, Pauṛī. Bilāval. Vār, 6, Pauṛī. ਸਿਰ ਵਿਅਰੁ ਸਿਰੰ (ਸਿਰ ਵਿਅਰੁ) from her head (ਵਿਅਰੁ here = ਤੋ)

Composite nouns.

मुचि मैना (i = a) purity & impurity. Mām, Vol. V m. 8, 7.

Genitive Postfix. ਦਾ, ਡਾ. ੜਾ ṛā.

~~ਪਾਣੀ ਦਿ ਮੂਰਤਿ Sirī Rāg, Asht. II, 8.~~
ਤਿਸੁ ਕੇਰਾ Majh Asht. I, 2.

Nom. Sing. ਦਾ, ਦੀ (ਦਿ) ਡਾ, ਡੀ, ਕੇਰਾ kerā; ਦੇ Sirī Rāg 94, 1.

ਕੇਰੀ A. Gr. p. 4, 7. ਸਜਣੁ ਗੁਰ ਸੇਵਦਾ the friend of the servant of the Guru 24, 9. ਪਖਹਿੰ ਕੇਰੇ ਪਤ [illegible] 6.
ਜਣੇ ਦੀ ਮਾਰਿ A. Gr. p. 32, 5. ਦੀ Sirī Rāg, Pah. III, 4.

Form. ਦੈ, ਡੈ; ਦੇ (Fem. ਦੀ)

Instr.

Gen.

ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ from his light. A. Gr. p. 15, 4.

Dat. / Acc. } ਦਉ, ਦਿ (Sindhi); ਡਉ, (20, 15); ਦੋ; ਦੂ, ਦੁ
ਦਾ, (ਦੈ ?) ਦਾ Sansk. Slok, V M. 55.

ਦਿਲ ਦਿ ਪਸਿੰਦੇ A. Gr. p. 27, 8. ਕਿਤੁ ਦੂ why? Sirī Rāg. XXVIII, 4.
ਦੂ Sirī Rāg, Chhant III, 4.
ਦਾ Gauṛī, Bāvan. 36, Pauṛī.
ਜਾ ਦੈ ਜਾਪੈ to whom it known. Gauṛī, sabd, 109, 1. (p. 207, V Mah.); ਜਾ ਦੈ-ਸਮ (either Dative or supply ਮਹਿ) Gauṛī, sabd, 249, 2. ਜਾ ਦੈ ਊਣ ਨਹੀ ਕਾਹੂ ਬਾਤ, to whom is not a want of any thing. Gauṛī, Asht. 35, 7 (V M.) ਉਆ ਦੈ ਸੁਖ ਨ ਪਾਹੈ, no happiness arrives to them. Gauṛī, Bāvan. 28, Pauṛī. ਬ੍ਰਹਮਗਿਆਨੀ ਦੈ ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਸਮਾਨਿ to – friend and enemy is the same. Gauṛī, Sukhm. 8, 2.

Pl.

Nom. Masc. ਦੇ, ਡੇ, ਦੀਆ (ਦੀ = ਦੇ) Fem. ਦੀ, ਦੀਆ (ਦੀਆਂ)

Formal. ਦਿਆ (= ਦਿਆਂ)

Nom. ਮਿਲਣ ਦੀ ਵਰੀਆ the turns of meeting A. Gr. p. 14, 4.
ਦੁਗਾਹੀਆ ਕੋਤ ਦੀਆਰ A. Gr. p. 20, 3.
(ਮਤਿ ਗੁਰ ਦੀਆ ~~ਕਾਮ~~ A. Gr. p. 24, 6. (perhaps Sing.?) ਦੀਆ - ਦਿਤਾ)
ਤਾ ਦੇ his Gauṛī 55, 4.
ਗਰਿ ਦਿਆ ਭਗਤਾਂ(ਨੋ) Gauṛī 21, 4.

Loc. ਦੀਂ

ਗੁਰ ਦੀਂ ਪੈਰੀ (Sirī Rāg 73, 3) ਤਾ ਦੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ, cling to his feet! Gauṛī, sabd, 127, 4 (p. 212).

Notes. ਸੰਦਾ (Sindhī ਸੰਦੋ) is also used instead of ਦਾ or ਡਾ, as: ਦਾਤੀ ਸਾਹਿਬ ਸੰਦੀਆ they are the gifts of the Lord; Sirī Rāg, Vār, 2, Slok.

Nouns ending in i.

Sing.

ਪਤਿ or ਪਤ Lord.

Plur.

Nom. ਮੁਨਿ muni,. Munis.

ਦੇਤੇ ਮੁਨਿ A. Gr. dup. 34. ਦੇਤੇ ਪਤ (instead of ਪਤਿ) A. Gr. dup. 34.

ਜਨੁ is also lengthened to ਜਨੂ and for the sake of the rhyme ਆ is also added, as ਜਨੂਆ Gauṛī, Bavanakkh.

ਜਮਿ ਤਣ from the side of Yama; Sirī Rāg, p. 203, l. 13.

Gen. Sing. ਪ੍ਰਿਅਹਿ ਸੁਹਾਗ the love of the beloved. Gauṛī, Bavan. 19. ਨਾਮਹਿ ਰੰਗਿ by the love of the name. Āsā, Asht. 39, 3.

ਆਨਿ = ਅਨਨਿ, Āsā, Sabd, V Mah. 157, 1.
ਸਬਦਿ ਸਾਰੁ he remembers the sabd, Mārū, Asht. 3 M. 1, 5.

Dative Accus.) i = hi = ਲਉ = ਲਉਰਿ to the husband Sirī Rāg, Sabd 13, 4. ਰਾਮਿ ਸਲਾਮੁ ਕਰਤ making salam to a slave. Gauṛī, sabd, 146, 2 (p. 216)

Gen. Sing. (Sansk. imitation).
ਤਸਿ ਜਨਮਸਿ = तस्य जन्मन:
ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰਸਿ the ocean of the world } Mājh, Vār, 23, 2.

Abl. sing. ਮੁੰਡਾਹੁ from the root. Gauṛī, I Vār. 12, Pauṛī.

Abl. Sing. ਗੁਰਹਿ ਦਿਖਾਇਉ by the Guru was shown, Gauṛī, sabd 206, 1.

ਮੁਖਾਊ F. nom. pl. Mārū, I Vār, 21, Slok 2.

ਪਾਗਉ = ਪਾਗਾਂ Gauṛī, V Mah. 160, 1.

ਸਤਿਰ = ਸਤਿਰ F. nom. pl. Gauṛī, Asht. V Mah. 12, 2.
ਸਬਦਰ ਮਾਹਿ in words Sirī Rāg, Asht. 17, 5.

ਦਾਸ ਦਸਾਣੀ (= ਦਸਹਿ) slave of the slaves. Gauṛī, Asht. V Mah. 15, 8.
ਲਿਪਾਨ, ਸਿਪਾਨ (= ਲਿਪਨ) in pause etc.
Gujrī, Sabd, V Mah. 1, 4.
Gen. pl. ਗੁਣਹਿ ਹਾਰ a necklace of virtues. Dhanāsrī Chhant 1, 2.
Gen. pl. ਸੰਗੀ ਸੰਤਹੁ with the saints; Gauṛī, sabd 205, 1.

Declension of Nouns.

§1.

A.) Masculine nouns.

1.) Nouns ending in a consonant or short u, (ਉ or ੳ)

ਧੀਰੋਂ, ਸਿਰਜਣਹਾਰੋ A. Gr. p. 14, 9.10.

Singular.

ਪੁਰਖੁ purkhu, man.

Even the neuter termination is occasionally used, as: ਨਾਏਂ, ਵੇਦੋਂ A. Gr. Jap. 4.

Nomin. ਪੁਰਖੁ purkhu, man.

Formal. ਪੁਰਖ — Formal. ਧਾਰਹਿ ਹੁਕਮੁ Jap. 1.

Instrum. ਪੁਰਖੇ ਨ, (ਤਿਸ ਦੀ A. Gr. Jap. 26) Instr. ਹੁਕਮੈ ਨ by order A. Gr. Jap. 26.

Genit. ਪੁਰਖ ਕੈਰਾ fem. ਪੁਰਖ ਦੀ; ਦਾ, ਦੀ, — ਗੁਰ ਦੀ ਸਿਖ A. Gr. Jap. 5. ਪਾਪ ਦਾ ਨਾਮ A. Gr. Jap. 7. ਜਮ ਕੈ ਸਾਥਿ with the angel of death, A. Gr. Jap. 12.

Dativ } ਪੁਰਖ ਕਉ, ਪੁਰਖ ਨੋ, ਪੁਰਖਹਿ — ਮਾਣਿਗ ਕਉ A. Gr. p. 16, 6.

Accus.

Abl. ਤ ਖਾਜੇ ਕਾਲਿ they are eaten by death; Siri Rag III sabd, 2.

ਪੁਰਖਹੁ / ਪੁਰਖਾਹੁ / ਸਿਰਹੁ / ਧੁਰਹੀ / Siri Rag, Asht. 4, 1. — ਘਰਹੁ from the house

Ablat. ਪੁਰਖੀ (ਪੁਰਖਿ), ਪੁਰਖੋ, (ਮਜਲਿਸ 23, 17.) ਪੁਰਖਹੁ ਪੁਰਖਹਿ, ਪੁਰਖਾ; ਤਿਨ ਸਜਣਾ ਪੁਰਖ A. Gr. p. 14, 19. ਪੁਰਖੋਂ ਪੁਰਖਿ — Abl. ਗਲੋ from the throat, A. Gr. p. 17, 17. ਮਨਹੁ from the mind A. Gr. Jap. ਮੁਹੋ by the mouth; A. Gr. Jap. 4. ਚਾਨਣਹਿ from light. A. Gr. p. 15, 4. ਦੁਆਰੇ at the gate; A. Gr. Jap. 26.

Local. ਪੁਰਖਿ (ਪੁਰਖਹਿ) ਘਰਹੀ in the house. Siri Rag XXXII, 4. — ਹੁਕਮਿ in the commandment, A. Gr. Jap. 1. ਨਾਇ A. Gr. Jap. 3. ਮਨਿ ਤਥੀਐ A. Gr. Jap. 4. ਲਾਗੇ A. Gr. Jap. 9. ਮਨਿ A. Gr. Jap. 11. 12. 13. 14.

Voc. ਪੁਰਖ purkh, ਪੁਰਖਾ; ਪੁਰਖੁ; ਹੇ ਸਾਜਨ (Gauri, Bavan, 14, Pauri.) — Voc. ਸੁਣ! A. Gr. Jap. 4. ~~[illegible]~~ ਪੋਹਿ ਰੈਣ ਕੈ ਕਾਲ, a time of dawn and night. A. Gr. Jap. 7. ਜਾਪੈ A. Gr. Jap. 23, 32. (Loc.)

~~ਮੁਹਤੰਡਿਆ ... without! A. Gr. Jap. 6.~~

Abl. ਘਰਹੁ Siri Rag XI Sabd, 1.

Loc. ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਸਮਾਇ Siri Rag 64, 4. ਤਪਹਿ ਰਾਜਾ Siri Rag, Asht. 27, 3.

Plural.

Nomin. ਪੁਰਖ purkh, ਪੁਰਖ (in pause: ਪੁਰਖਾ) ਪੁਰਖੇ

Formal. ਪੁਰਖੈ, ਪੁਰਖਾ ਪੁਰਖਨ, ਪੁਰਖੀ. ਪੁਰਖਾਹਿ ਪੁਰਖਹ ਪੁਰਖਹ — [illegible] ਆਕਾਰ A. Gr. Jap. 1. ਨਾ ਕੇ ਅੰਤਿ his ends A. Gr. Jap. 23. ਭੰਡਾਰਹਿ ਘਟਿ A. Gr. Jap. 28.

Instrum. ਸਿਖੀ, ਪੁਰਖੀ, ਪੁਰਖਾ. ਪੁਰਖੇ 24, 7. ਰਮਨ 36, 6. — ਕੂੜ m. lie, falsehood; Form. Pl. ਕੂੜੈ A. Gr. Jap. 1. ਗਿਆਨਾ A. Gr. Jap. 4.

Genit. ਰਸਨੇਹਿ (Siri Rag, Asht. 11, 1.) ਭਗਤਹ Siri Rag Chant III, 3. — Instr. ਜਾਪੈ A. Gr. Jap. 2. ਕੀਤਾ ਅੰਦਰਿ A. Gr. Jap. 6.

ਨੈਣਹੁ Gauri 89, 1. ਮਣਹੁ Gauri 141, 2.

Dativ. — ਕਲਮਨ Instr. Pl. A. Gr. Jap. 11. ਪੰਡਤੀ by the Pandits A. Gr. Jap. ਬਾਰੀ by days (A. Gr. p. 14, 17) ਕਰਮੀ A. Gr. Jap. 33.

Accus. ਪੁਰਖਾ ਨੋ (Siri Rag, Asht. 21, 4) ਕੋਜਾਗ Siri Sabd, IV Mah. 6, 3. — ਕੂੜੇ ਫਿਰਹਿ he wanders to lies (?), A. Gr. Jap. 17.

Ablat. ~~ਪੁਰਖਾ~~ ਪੁਰਖੀਹੁ — ਆਦਰਹਿ in matter A. Gr. Jap. 37. ਦੇਵਹੁ of the demons A. Gr. p. 13, 17. ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ Gauri; sabd, 26, 1. the tongue is made juicy by the juices of Hari.

Local. ਪੁਰਖਾ ਵਿਚਿ, ਪੁਰਖੀ — ਹੁਕਮੀ in the commandments A. Gr. Jap. 1. ਕਰਮੀ A. Gr. Jap. 8. ਖੰਡਾ ਵਿਚਿ A. Gr. Jap. 6. ਗਿਰਹਾ ਮੰਠੀ in the houses A. Gr. Jap. 22. ਕਰਮੀ ਕਰਮੀ in the actions (of God) A. Gr. Jap. 33.

Vocat. ਪੁਰਖਹੁ (in Hindui) (ਮਾਧੋ, IX M.; Gauri, sabd, 1. p. 242)

Abl. Plur. ਲੋਚੀਹੁ A. Gr. Siri Rag III sabd, 4.

~~Voc.~~ For Genit. ਨੇ:) ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਪਾਤਿਸਾਹ King of kings (or king among kings?) ਸਾਖ ਨਾਥੀ ਸਭ Lord of all lords A. Gr. Jap. 38. ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਭਉ ਆਦਿ A. Gr. p. 20, 9.

Nom. Plur. in pause also: ਦੁਸਮਨਾ Siri Rag, 26, 1. ਸਜੇ — ਦੀਠੇ Siri Rag Chant III, 5.

Instr. Pl. ਸਿਧੀ A. Gr. Aso mah. I, 2. ਕਰਮ ਨ ਮਿਲੈ by religious actions they are not obtained A. Gr. Aso mah. I, 2.

Note. In Mahala V. (Arjun) this is also an Instr. sing. as: ਪੁਰਖਿ. (ਧੁਰੇ ਪਾਤਿਸਾਹਿ ਲਾਇਆ Siri Rag 73, 4.) ਗੁਰਿ ਦੀਆ given by the Guru Siri Rag 75, 1. ਗੁਰਿ ਕਾਢਿਆ by the Guru he has been drawn out Siri Rag 26, 3.

Gen. Pl. ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ the slave of slaves; p. 25, 3.

Abl. ਧਾਰੂ ਗਲਿ; Abl. sing. (ਉ)? Siri Rag 93, 1.

2) Nouns ending in ā.

Singular.

Nomin.

{ Format. Instrum. Genit. — ਲਿਖੀਐ ਸਿਰਿ on the (?) A. Gr. Dap. 25.

ਵਰਤੇ ਹੈ ਵਰਤੇ ਸਭੀ ... A. Gr. Dap. 15.

Dativ.

Accus.

Abl. ਧੀਜਿਆਹੁ — ਧੀਜਿਆਹੁ Abl. Sūhi, Tand, 1, 4.

Locat. ਵਣਜਾਰਿਆ o trader! Sirī Rāg, 23, 1. — Loc. ਮਥਾਇ on the head; Sirī Rāg, Chant III, 51

Vocative. — ਗੁਣਵੰਤਿਆ o virtuous! A. Gr. Dap. 6.

Plural.

Nomin. ਭੰਡਾਰੇ or ਭੰਡਾਰਾ, ਭੰਡਾਰੈ (ਮਸਿਆਰਾ) — ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰੇ A. Gr. ... mah. I, 3 (p. 11); ਵਰਤੈ A. Gr. p. 13, 8.

ਦੇਵਤਿ the Gods (instead of ਦੇਵਤੇ) A. Gr. Dap. 26.

ਸਿਖਿਆਨ ... Gaurī, sabd, 249, 1.

{ Format. Instrum. ਭੰਡਾਰਿਆ, ਭੰਡਾਰੈ ਭੰਡਾਰੇ, ਚਰਨ, Gaurī, Kabīr 59, 1. ਸਿਖਿਆਨ; ਧਾਤਨ, ਘਟਵਾਰਣੀ, ਭੰਡਾਰੀ — ਭੁਖਿਆ bhukiā (= ā) ... ਭੁਖ A. Gr. Dap. 1.

Genit. — ਲੇਖੈ (from ਲੇਖਾ) A. Gr. Dap. 21.

(ਢੋਲੇ ਨ ਠਾਓ Sirī Rāg, Asṭp. 8, 3. very likely sing.)

ਧਾਤਨ ਸਿਰਿ ਤੂ ਦਾਤਾ, Gujrī, Asṭp. V Mah. 8, 2.

Dativ. — ਘਟਵਾਰਣੀ = ਘਟਵਾਰੇ Bilāv. Sabd, V Mah. 58, 3.

ਤੁਮਰੀ ਪਗਰੀ of thy feet. Bilāv. Kabīr, 6, 2.

Accus.

Abl. ... ਖਤਿਆਹੁ from sins — ਖਤਿਆਹੁ Abl. plur. Majh, Vār, 24, Slok 1.

ਹਸਿਆਹੁ from ... pl. Sorath, Vār, 10, Slok 2.

Loc. — ਘੜੀ ਮਹੂਰਤਿ Āsā, Sabd, 36, 41.

ਲੋਇ ਮੁਇਆਂ of dead dogs. Āsā, Sabd, 39, 2 (p. 398)

Voc. ਪੰਥੀਅੜੇ Sirī Asṭp. 18, 4. 5.

3) Nouns ending in ī (ੀ)

Sing.

Nom. ਮੋਤੀ pearl, ਤੋਇ m. water, ਨਿਧਿ m.

Formal. / Instrum. ਮੋਤੀਈ

Genit.

Dative.

Accus.

Ablat. ਮੋਤੀਈ by, from a pearl. ਤੋਇਅਹੁ from water. Malar, Var, 26, Sl. 2.

Locat.

Voc.

ਬਲਿਹਾਰੈ or: ਬਲਿਹਾਰੀ s. f. sacrifice. A. Gr. Siri Rag, V Sabd, 2.

ਵਡਭਾਗੀਈ by a very fortunate. Gauri 66, 3.

Plur.

Nom. ਮੋਤੀ

Formal. / Instrum. ਮੋਤੀਆ, ਮੋਤੀਅਹੁ Siri Rag, Asht. 9, 4, ਮਿਤੀਏ; ਮੋਤੀ; (ਮੋਤਿ), ਮੋਤਨ, ਭਾਈਈ

Genit.

Dat.

Accus. ਨਿਧਾਨ

Abl.

Locat.

Voc. ਮੋਤੀਓ o ye pearls!

ਮਿਲਣ ਦੀ ਤੇਰੀ ਬਹੀਆ A. Gr. p. 14, 4.

Nom. pl. ਮੋਤੀ pearls; A. Gr. p. 14, 19.

ਕਾਈਆ by the Kazis A. Gr. Sap. 20.

ਵਾਪਾਰੀਏ A. Gr. Sap. 25.

ਪਰੀਸਿਓ by messengers, from ਪਰੀਸੀ A. Gr. Sap. 26.

ਮੋਤੀ ਮੰਦਰ ਊਸਰਹਿ A. Gr. p. 16, 3. By pearls the temple is built

ਮੋਤੀਆ (Dat.) A. Gr. p. 13, 18.

ਫਿਰਣਾ ਮਨਮੁਖਿ Siri Rag, Asht. 24, 4.

ਮਿਤੀਏ of friends, Siri, Asht. V Mah. 4, 5.

ਭਾਈਈ Bilav. Var, 10, Pauri. ਮੋਤੀਈ Asa, Var, 7, Pauri (p. 516).

Instrum. pl. ਗੁਰਮੁਖਿ Siri Rag XXXIV, 2.

ਸੁਧੀਅਨ ਮਹਿ Gujri, Asht. V Mah. 8, 2.

ਗੁਸਤਨ ਮਹਿ = ਗੁਸਤੀਅਨ; ਆਗਰਨ, ਜੋਗਨ Gujri, Asht. V Mah. 8, 2.

Voc. Pl. ਵਡਭਾਗੀਓ Siri Rag 67, 2.

ਨਿਧਾਨ treasures (ਨਿਧਿ), treated like a noun ending in a consonant; A. G. p. 12, l. 8.

Nouns ending in i (ਿ).

Sing.

Nom. ਲੋਇ world.

Plur.

Nom. ਲੋਇ

Formal. / Instr. } ਲੋਇ

ਸਭਨੀ ਲੋਇ in all the worlds. Siri Rag, Sabd, 78, 1 (p. 53, l. 1)

(b) Nouns ending in u, ū.

Sing.

Nom. ਬੰਧੁ relative.

Form. Instr.

Gen.

Dat.

Acc.

Abl.

Loc.

Voc.

Loc. ਨਾਇ A. Gr. Jap. 3. Also ਨਾਈ A. Gr. Jap 20. ਸਾਚੈ ਨਾਇ A. Gr. Jap. 26.
ਹੇ ਭਾਈ o brother! A. Gr. Jap. 3, 4.

Plur.

Nom. ਨਾਉ names.

Formal. Instr. } ਨਾਵੈ ਬੰਧਨ

Gen.

Dat.

Acc.

Abl.

Loc.

Voc.

ਰੰਗਾ ਦੇ ਨਾਵ the names of the sorts (colours) A. Gr. Jap. 15.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ without names. A. Gr. Jap. 18.
ਬੰਧਨ Gauṛī, Sukhm. II, 2.

Instr. ਗਲੀ ਅਸੀ ਚੰਗੀਆ Sir-Rāg, Vār I, 2.

B) Feminine nouns.

1) Nouns ending in ~~a consonant~~ i (e)

Sing.

Nom. ਸੋਚਿ soc̈ meditation (ਸੋਚੈ).
Form. Instrum. ਸੋਚਿ ਸੋਚੀ by meditation; ਸੋਚੈ
Genit.
Dat.
Acc.
Abl. ਸੋਚੀ, ਜੋਤੀਹੁ
Loc.
Voc. ਪਿਰਾ o friend! (Gauṛi, Chant, 7, 1.)

Plural.

Nom. ਸੋਚੀ, ਸੋਚਿ, ਗਲੀ, ਜਾਈ places
Formal. Instrum. ਸੋਚੀ, ਕਥੀ, ਕੋਟਨ, ਜੂਠਨ
Genit.
Dat.
Acc. ਸਿਧਾਨ.
Abl. ਕੋਟਨ ਤੇ
Loc.
Voc.

ਤੇਰੀ ਘਾੜੈ = ਘਾੜਤਿ thy making. Gauṛi, I Var, 24, Pauṛi

ਦੇਹੈ (in) the body. Majh, Var, 9, Shlok 3.
ਮਜੀਠੈ ਰੰਗਿ Majh, Ashṭ. 5, 4.
ਦੂਜੀ ਕਾਰੈ ਲਾਗਿ A. Gr. p. 21, 19.

ਲਾਗੈ = ਲਾਗਿ A. Gr. Dap. 9. A. Gr. Asa mah. II, 4. ਅਗੈ = ਅਗਨਿ fire; 32, 13. ਅਗੈ 35, 18 }
ਲਾਗੈ Nom. sing. (Acc.) Gauṛi 68, 4.
ਪਾਲਿ s. f. (ਪਾਲ pāl) line; file, A. Gr. Dap. 1. ਦਾਤਿ A. Gr. Dap.

ਸੋਚਿ ਸੋਚਿ ਨ ਹੋਵਈ A. Gr. Dap. 1.
Instr. ਜੋਤੀ by light A. Gr. p. 24, 13.
ਸਾਮੈ ਤਿਰਤੀਆ Siri Rag, 6 Doh. (V), 5.

ਜੋਤੀਹੁ from light Siri Rag 56, 2.

Abl. ਨਦਰੀ from his sight Dap. 4.
Loc. ਸੁਰਤੀ A. G. Dap. 32. 33.
Nom. Pl. ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ many Smritis A. Gr. p. 13, 5.

(ਆਖਿ ਪਖੀ ਸਗਲ ਜਾਤੀ A. Gr. Dap. 27. Nom.)
ਜਾਈ places Gauṛi, sabd, 236, 2.
ਕੇਤੀਆ ਖਾਣੀ how many mines? A. Gr. Dap. 34. ਗੋਪੀ kine A. Gr. p. 13, 9.

ਖਾਣੀ mines (ਖਾਣਿ) A. Gr. Dap. 26. ਜਿਨਸੀ sorts A. Gr. Dap. 26.
ਰਾਤੀ, ਰੁਤੀ, ਥਿਤੀ A. Gr. Dap. 33. (Loc. Sing.) ਕੂਮੀ A. Gr. Dap. 34.
ਸਭ ਚੀਜੀ all things, Asa, Pati, 22 (p. 478).
~~Instr. ਨਦਰੀ by presents A. Gr. Dap. 3. 23.~~ ਥਿਤੀ A. Gr. p. 14, 17.
ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ inside the tombs (A. Gr. Dap. 26), from ਸਮਾਧਿ.
ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰ A. Gr. Asa mah. I, 3 (p. 11).
Instr. pl. ਗਲੀ Siri Rag XXVII, 1.

ਕੋਟਨ ਮੈ among crores. Gauṛi, sabd 245, 2. (p. 242)
ਜੂਠਨ (from ਜੂਠਿ) Gauṛi, Ashṭ. 39, 1.

ਸਿਫਤੀ in qualities; A. Gr. Dap. 23.
ਨਦਰੀ A. Gr. Dap. 33.

ਸਿਧਾਨ = ਸਿਧਨ (ਸਿਧਿ) Guj̈ri, Sabd, V M. 1, 4.

2, Nouns ending in ā.

Sing.

Nom. (ਪੂਜਾ worship.) ਤਾਰਿਕਾ star.

Form. Instr. } ਪੂਜੈ, ਪੂਜਾ; ਭੁਖੈ Malar, Var, 23, Slok 1.

Gen.

Dat.

Acc.

Abl.

Loc.

Voc. ਹੇ ਜਿਹਵੇ, o tongue. Gauri, sabd, 85, 2.

Plur.

Nom. ਤਾਰਿਕਾਂ stars, ਲੋਚਾ (= ਲੋਚਾਂ)

Formal. Instr. } ਤਾਰਿਕਾਂ

ਕਾਇਆ ਸੋਚ purity of the body; Siri Rag Asht. 9, 6.

ਸੇਜੈ ਕੰਤੁ the beloved of the bed. A. Gr. p. 35, 11; Siri Rag Asht. 2, 8.

ਸਤਿ ਗੁਰ ਸੇਵੈ ਲਗਿਆ Siri Rag 66, 2.

ਮਨ ਇਛੇ by the wish of the heart; Siri Rag 87, 1.

ਸੇਵੈ (Instr. Sing.) Siri Rag, Asht. 5, 3.

ਆਸੈ ਤੇਰੀ ਬੈਠਾ Majh, 9, 3. he sits in thy hope.

Loc. ਗੁਫੈ in the cave (ਗੁਫਾ) A. Gr. p. 64, 12.

ਤਾਰਿਕਾ A. Gr. p. 14, 18. ਮਨ ਕੀਆ ਇਛਾ the wishes of the heart A. Gr. p. 39, 6.

ਸਗਲ ਦੁਰਾਸੇ all bad wishes. Bavgandh. Sabd, v Mah. 28, 2.

ਤਾਰਿਕਾਂ ਲਖ Siri Rag, Asht. 17, 8.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਸਿਆ Gauri, Sukhm. 12, 3.

3.) Nouns ending in ī.

Sing.

Nom. ਨਦੀ nadi, river.

{ Form. Instr.

Gen. ਦਾ, ਦੀ; ਦੇ, ਦੀਆ.

Dat.

Acc.

Abl. ਨਦੀਆਹੁ

Loc.

Voc. ਨਦੀਏ, ਸਖੀਏ or ਸਖੀ.

Plural.

Nom. ਨਦੀਆ, ਨਦੀ, ਨਦਿ

{ Forms. ਨਦੀਆ, ਨਦੀਐ, ਪਗੀ (= ਪਗੀਂ = Hind. : ਪਗੀਨ)
Instrum. ਨਦੀਆ; ਨਦੀਂ ਚਉਗਣੀਐ Āsā, Chant 1,4.

Gen. ਦਾ, ਦੀ; ਦੇ, ਦੀਆ

Dat. ਅਖੀਆਨਿ ਲਉ to the eyes. Kānarā; Sabd, 24 M. 4, 1.

Acc.

Abl.

Loc.

Voc. ਨਦੀਆ

ਵਡਿਆਈ s.f. greatness.

ਰਤੀਆਹੁ from a Rati, Majh, Asht. 29, 5.

ਸੰਗੀਏ A. Gr. p. 26, 8.

ਚੰਗਿਆਈਆ, ਬੁਰਿਆਈਆ A. Gr. Jap. 38. ਬਹਿ brides A. Gr. p. 12, 5.
ਨਦੀਆ A. Gr. Jap. 22, ਰੀਤੀ Pl. ents; A. Gr. Jap. 22.

ਪੂਰੀਆ ਭਾਰੁ a load of fried cakes; A. Gr. Jap. 1.
ਸਖੀਐ by the words; Sirī Rāg, Vār, 20, Paurī.

ਪੁਰਖਾ ਰੀਆ ਵਡਿਆਈਆ A. Gr. Āsā mah. I, 2.

ਘੜੀਆ by gharis A. Gr. p. 14, 17.
ਚਉਖੰਨੀਐ ਮੈ in four parts A. Gr. p. 115, 9. (= sacrifice).
ਨਾਰੀ ਅੰਦਰਿ among the women, Sirī Rāg Asht. 2, 6.
ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਨਾਲਿ with (my) friends & companions. Sirī Rāg, Asht. 5, 2.
ਜਿਨੀ ਸਖੀ Sirī Rāg, Sabd, 61, 1.

ਸਹੇਲੜੀਆਹ o companions, A. Gr. Sirī Rāg. X, 1.

ਰਤੜੀਏ by those who are enamoured. Sahi, Chant III Mah. 5, 3.

4) Nouns ending in a consonant (properly ă).

ਪਿਆਸੇ Dhanās. Chant I Mah. 2, 5.

Sing.

Nom.
Form.
Instrum.
Gen.
Dat.
Acc.
Abl. ਜੀਤੈ, ਜੀਤਹਿ
Loc.
Voc.

ਜੀਤੈ A. Gr. Sap. 3/.
ਖੇਹੂ ਖੇਹ ਰਲਾਈਐ Dust is mixed with dust; A. Gr. p. 19, 12.

Voc. ਭੈਣੇ o sister! A. Gr. p. 20, 2. ਮੁੰਧੈ o young lady 21, 8.

Plural

Nom. ਚੋਟਾਂ, ਚੋਟੀਂ, ਚੋਟੂੰ ; ਚੀਜੀ things; Mājh, Vār, 26, 2.
Form. / Instrum. { ਗਲੀ, ਧਾਤੁ (= बातें) ਖ਼ਾਲਸਾ (G. Sikh. 10, 4) ; ਆਸਣਿ, ਮੈਲੁਨ, ਧਾਤਨ, ਭਾਤੁ kinds, sorts.
Gen.
Dat.
Accus. ਚੋਟਾ
Abl.
Loc.
Voc.

ਭੁਲਾ A. Gr. p. 24, 7. ਡਾਲਾਂ ਮਾੜੀਆਂ Āsā, Vār, 11, Slok 3.
ਸਿਆਣਪਾ (ã) Ad. Gr. Sap. 1. ਕਤੇਬਾ books A. Gr. Sap. 21.
ਤ ਦੀਆ ਗਲਾ its words A. Gr. Sap. 35.
ਸਾਲਾਹੀ ? praises (Sikh R. p. 209).
ਗਲੀ (Gen.) A. Gr. p. 18, 10.
ਧਾਤੁ Gauṛī, Karan. 5. ਭਾਤੁ (ibid.
ਆਸਣੀ = ਆਸਣਿ Āsā, Sabd, V Mah. 109, 1.
ਧਾਤਨ Gauṛī, Kabīr, 91.
ਚੋਣਾ ਖਾਇ Ad. Gr. Sap. 12.

ਭੈਣੋ o sisters Mājh, 7, 1.

Plur. ਵਰ੍ਹੇ forms (sing. ਵਰ੍ਹਾ); Gauṛī I Vār, 13, 2 Slok.
ਵਰੇ, archaic plur. ਵਰ੍ਹੇ, Gauṛī, I Vār, 13, 2 Slok.
ਮੈਲਨ Acc. plur. Āsā, Asṭ. 1, 3.

87) Nouns ending in ū.

Sing.

Nom. ਭੁ bhu, earth. ਜੂੰ s.f. louse.

u.

ਵਥੁ a thing.

Plur.

Nom. ਭੂ bhū, ਜੂਆਂ, ਜੂ

{ Formal. ਜੂਈ
{ Instr.

Plur.

~~[illegible]~~ ਭੂ how many) pl. milk-cows [illegible] Vār, 9, Shlok 1.
ਵਥੂ)

Form. ab. } ਵਥੂ ; ਸਗਲਾ ਵਥੂੰ ਦੀ Májh, Ast. 12, 2.
Instr.

Ta. ਜੂਈ Gauṛī, I Vār, [illegible] 1 Slok.

E. Trumpp
Grammar to
the Adi granth.

Adjectives.

1) Adjectives ending in a consonant.

Sing.

Nom. ਨੀਚ, low.
F. om.
Inst.
Gen.
Dat.
Acc.
Abl.
Loc.
Voc.

Plur.

Nom.
F. ormat. } ਨੀਚਾ
Inst.
Gen.
Dat.
Acc.
Abl. ਨੀਚੀਹੂ
Loc.
Voc.

ਮਨੀਚਾ o [illegible] ! A. Gr. p. 13, 4.

ਨੀਚਾ ਅੰਦਰਿ among the low. Siri-Rag, Sabd, I M. 3, 4.

ਨੀਚੀਹੂ ਅਤਿਨੀਚ lower than the low. Siri-Rag, Sabd, I M. 3, 4.

The termination aa is also found, as ਇਕਦੂਜੀਤੇ one (or) two-tongued. A. Gr. Sap. 31.

2.) Adjectives ending in ā (ō) (au)

ਅੰਧਾ andhā blind.

	Masc.	Fem.
Nom.	ਅੰਧਾ	ਅੰਧੀ; ਅੰਧਾ.
Form. Subst.		
Gen.		
Dat.		
Acc.		
Abl.		
Loc.	ਘੂ ਅੰਧੈ	
Voc.	ਅੰਧੇ, ਅੰਧਿਆ.	

Plur.

Nom. ਅੰਧੇ (ਅੰਧਾ m. ; ਅੰਧੇਂ); fem. ਅੰਧੀਆ (ਅੰਧੀਆਂ)

Form. Subst.) ਅੰਧਿਆਂ or ਅੰਧੈ, ਨੂਬਰੈ (Āsā, Asht. 20, 4) ਅੰਧੀ ਖੋਟੇ (Sirī Rāg, Sabd, 23, 3), fem. ਰੂੜੀਆਂ Majh, Vār 7, 2.

Abl. ਅੰਧੀਹੁ ਡਾਢੀਹੂ (Sirī Rāg, Vār, 17, Pauṛī)
ਖੋਟਿਆਂਹੁ from false ones Majh, Vār, 12, Pauṛī.

Note. If the Part. pres. ends in ō, it remains likewise occasionally unaltered in the Plur. as:
ਜਿਨਾ - ਜੇ - ਮਾਣਦੇ Sirī Rāg, Chant III, 5.

Abl. ਵਡਿਆਹੀ from the great ones

Plur. Nom. fem. Instead of the fem. termination īā we find also ūā, as: ਖਿਟਦੀਆ Sirī Rāg, Vār 7, 2.

Masc. ਸਾਚਾ Adj. true; A. Gr. Sap. 3.

ਪੂਰੇ A. Gr. p. 20, 1. ਉਚਉ A. Gr. p. 21, 1.

ਜਾਣੀਆ going, from ਜਾਣਾ; A. Gr. p. 19, 8.

ਮੇਰਾ ਮਾਤਾ my mother. Majh, Sabd, 31, 1.

~~Fem. Sing. ਛੋਟੀ (or ਛੋਟਿ) A. Gr. Sap. 2.~~
" " ਸਫਲਾ ਘੜੀ Sirī Rāg, Sab. 3. ਵਡਾ ਸੋਹਾਗੁ Sirī Rāg 95, 3. ਮਾਣਖੋ ਣਾਥਿ Sirī Rāg, Asht. 10, 6.
ਸਫਲਿਊ ਰੈਣਿ the night is fruitful; Sirī Rāg, Sab. III, 4.

ਪੂਰੇ ਤਖਤਿ on a full throne, A. Gr. p. 20, 1.

Loc. ਵਡੀ ਨਾਈ of (= in) a great name, ਵਡੀ being assimilated to ਨਾਈ, instead of ਵਡੇ. A. Gr. Sap. 20. Likewise: ਸਾਚੀ ਨਾਇ of a true name A. Gr. Sap. 26. ਸਾਚੇ ਨਾਇ A. Gr. p. 11, 9.

ਅੰਧੇ A. Gr. Sap. 10. Voc. ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ o my great Lord. A. G. Āsā mah. 1. ਸਤਗਿਆ A. Gr. p. 12, 4. ਪਿਆਰਿਆ o dear; p. 24, 19.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ਕੋਏ Sirī Rāg, Asht. 25, 1.

ਲਿਖੀਐ Form. pl. of ਲਿਖਿਆ written (with lengthened ī) A. Gr. Sap. 31.
ਵਿਰਲੇ by rare (pl.) Majh, 22, 4.

ਡਾਢੀਹੁ ਡਾਢਿਆ Sirī Rāg, Vār 18, Pauṛī.

Pl. Instr.; the Adj. is agreeing even as to the termination with the subst. ਕਰਮੀ ਆਪੋਆਪਣੀ by their own actions. A. Gr. Sap. 38.
ਲਿਖਤੀ by the writers; Sirī Rāg, Chant III, 5.

Dat. plur. ਜਪਤਿਆਂ ਨੂੰ Kānarā, Asht. 11 M. 3, 2.

ਵਡਿਆਈ ਵਡਾ ਪਾਇਆ from the great ones a thing great thing is obtained Āsā, Vār 7, Pauṛī (p. 516).

ਬਹੁਤੋ ਬਹੁਤੁ (= बहुत से बहुत); = very much.
ਊਚੇ ਊਚਾ (higher than high) very high. } Sirī Rāg 47, 4.

ਵਡਾ ਵਡੇਰੀ greater than great = very great. Sirī Rāg, Asht. 8, 8.

Participles present in ā (ī)

Nom. ਚਲਦਾ

Formal. ਚਲਦੇ

Plur.

Fem. ~~ਸਭਿ~~ ਦਰਤਿਆਂ Savaye, M. 20.

Participles past (ia.)

	Sing. m.	Fem.
Nom.	ਲਿਖਿਆ	ਲਿਖੀ

ਸਿਰਜਿ (= ਸਿਰਜੀ) A. Gr. p. 13, 9 (referred to a Pl. fem.)

ਲਿਖੀਐ Form. Sing. A. Gr. Jap. 25 (used substantively).

ਜਿਤੁ ਬੋਲਿਐ by which word (ਬੋਲਿਆ) A. Gr. p. 17, 13.

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ by which the being worshipped of whom = by whose worship A. Gr. p. 17, 19.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ (= ਮੰਨਿਐ) the name being obeyed. (Lith. R. p. 209). A. G.

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ Loc. Work being done. A. Gr. p. 18, 10, 22, 2.

ਗੁਰਿ ਰਖੇ the Guru being kept fast; A. Gr. p. 22, 1.

ਸਬਦਿ ਸਲਾਹਿ the song being praised p. 25, 2. ਜਲਿ ਪਾਇਐ water having been poured; A. Gr. p. 25, 3.

Plur.

	m.	f.
Nom.	ਲਿਖੇ, ਲਿਖਿਆ	
Form. Dat.		
Gen.		
Dat.		
Acc.		
Abl.		
Loc.		

ਫਾਥੈ or ਫਾਥੇ caught. Siri Rag, Asht. 4, 3.

ਹਰਿ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਆ, the praises of Hari are sung. Gauri, sabd, 126, (p. 212)

~~ਲਿਖੀਐ Form. pl. A. Gr. Jap. 21.~~ ਮੁਠਿਆ also Nom. pl. masc. 3[illegible]

ਮੁਠੀ = ਮੁਠੀਆਂ Siri Rag XXIV, 4. ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ the true ones have entered the True one. Siri Rag, Asht. 18, 5.

ਇਕਿ ਫਿਰਨਾ ਸੁਣਾ ਮਨਮੁਖਿ – ਦੀਪਿ – ਭਰਮਾਇਆ plur. masc. Siri Rag, Asht. 24, 4.

ਰਾਗੀ ਰਚੀ by drawn lines Siri Rag, Var, 20, 1. (fem. pl.

Plur. fem. ਬੈਠੜੀਆਂ f. seated. Majh, Barahm. 10.

3) Adjectives ending in ī.

Sing.

Nom. नदी true.

Nom.
Instr.

Gen.

Dat.

Acc.

Abl.

Loc.

Voc.

Plural.

Nom. नदी vati.

नदी Ad. Gr. Sop. 26.

Comparative,

अमूले अमूल आधिआ ह नाहि A. Gr. Lap. 25. any thing more inestimable than the inestimable cannot be said.

Use of the Cases.

Use of the Nominative.

Use of the Genitive

The word ਕੇ ਘਰ is often left out as: ਨਿਤ ਨ ਪੇਈਆਂ ਰਹਿ thou wilt not always be (in the house) of thy father's people.

ਜਮ ਦੂਤਾ ਵਲੁ ਨ ਚਲੀ = ਜਮ ਦੂਤਾ ~~ਵਲੁ~~ ਦੀ ਗਲ ਵਲੁ ਨ ਚਲੀ no matter of the angels of death proceeds or goes on, i. e. they cannot do any thing Sirī Rāg Chhant II, 3.

ਦਾਸ ਕੀ (i. e. ਗਲ) ਰਾਖੀਐ the (thing) of the slave is taken care of.

Use of the Instrumental

ਧਨਿ ਜੋਬਨਿ ਜਗੁ ਠਗਿਆ Sirī Rāg, Asht. 13, 1. By wealth & youth the world is deceived.

ਸਤਿ ਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ Sirī Rāg, Asht. 18, 7. By the true Guru the word has been communicated.

ਆਪਣੈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ਆਪੁ ਨ ਜਾਇ Sirī Rāg, Asht. 18, 8. By what has been said by (one's) own heart and mind etc.

The Instrumental may also be used with neuter-passive verbs, as:
ਮਨ ਹਠਿ ਮਤੀ ਬੂਡੀਐ Sirī Rāg, Sabd. 16, 1. by them intoxicated with obstinacy of mind it is being drowned.

Use of the Dative.

Use of the Accusative

Ablative

ਸਚਹੁ ਓਰੈ at the side of the True one. Sirī Rāg Asht. 13, 5.

The Ablative is used in the same way as the Instrumental, as:

ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਜਨ ਜਾਣੀਜੈ, ਜਨ ਤੇ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਿ. Sirī-Rāg, Rāi Dār, 2. by the Lord the servant is known, by the servant the Lord.

ਸਬਦਿ ਮਿਲੈ by means of the sabd he is united. Sirī Rāg, Sabd 36, 2. ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਕੋ ਨ ਮਿਲੈ by second love etc ibid.

ਹਰਿ ਪਰਤਾਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣਹੀ, besides the glory of Hari his people know nothing else. Gaurī, Sukhm. 2, 7. ਅਵਰ other, being constructed with the Ablative (like the Sansk. अन्य).

ਤੇ, with neutral verbs, expresses the causality, as: ਜਿਸ ਤੇ ਸੁਤਾ ਜਾਗਾਏ ਸੋਈ, Āsā, Asht. 13, 5: by whom he was put to sleep, he awakens him.

The postposition is occasionally placed before the noun:
ਛੁਟਿਆ – ਸਉ ਨਾਠ it is left by the master. Āsā, Vār, 1, 3d slok.

Locative.

the quality is frequently put in the Locative, as: ਹਿਰਦਾ ਮਾਣਕੁ ਮੋਲਿ ਅਮੋਲੁ Sirī Rāg, 21 Sabd, 1: the heart is a jewel of inestimable value.

ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ I am (of) their sacrifice. Sirī Rāg XXXIV, 3.

ਜਿ ਗੁਰ ਕੀ (= ਕੀਂ) ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ Sirī Rāg 73, 3: who fall to the feet of the Guru.

ਪਾਣੀ ਕਾਈ ਪਾਲ ਬਾਹਿ ਸਚਾ ਪਰਵਦਿਗਾਰੁ Sirī Rāg, Asht.

ਸਚਿ ਰਲੰਤੁ they are united with the True one. Sirī Rāg, Vār, Paurī.

ਸੋਹੀ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰਿ she is of infinite beauty. Āsā, Sabd, V Mah. 118, 4.

ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਤਨਿ ਜੂਠਿ ਹੈ who is of an impure body is of an impure mind. Sirī Rāg, Asht. 5, 1.

ਸਚਿ ਸਬਦਿ ਨੇਹੁ love to the true word, Sirī Rāg, Asht. 5, 1.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਭਗਤਿ by devotion to the word of the Guru. Āsā, Sabd, 57, 4.

Locative

ਸਚਿ ਟਿਕੈ who relies on the True one; Siri Rag, Asht. 13, 5.

Verbs constructed with the Locative

ਸਚਿ ਰਤੇ steeped in truth (Siri Rag. XXI, 3).
ਸੋਦਰ ਕਾਇ ਮਿਲੇ ਵਡਭਾਗੀ Vadhans, Chant, IV Mah. 1, 4.

Locative Absolute with the participle past.

ਅਗਨਿ ਮਰੈ ਜਲਿ ਪਾਇਐ fire is dies, water being thrown upon. ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ Siri Rag. 4, 3.

ਤਨਿ ਛੁਟੈ ਫੇੜੁ ਵਢੇਨਿ Asa, Var, 16, Slok 2 (p. 522) When the body gets loose they remove it.

ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਚੁਲੀ ਭਰੇਨਿ ibid. When the mind is disperses they fill a hand ful of water.

Locative absolute with the participle present.

ਜੁੜੈ ਤਾਣਿ ਨਿਤਾਣਿਆ ਰਹਹਿ Siri Rag, Var 13, 2. Whilst there is power we remain it.

Syntactical rules.

Use of the Gender.

If a participle precedes a noun, it may be placed in the neut. Gender, tho natural, though the following noun be in the fem., as:
ਚਾਪਿਆ ਅਡਿਰਿ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰੁ Siri Rāg 84, 1.

Now and then, for the sake of the rhyme, the masc. is used, where the Fem. should stand, as:
ਗਤਿ — ਆਗਿਆ Siri Rāg 96, 4.



The noun with Suffixes.

ਚੀਤਸੁ } his mind. Rāmkalī, Nāmdev, 1, 1.
ਚੀਤੁਸੁ

6.

Gurmukhi, Sprache in der die Heiligen Schriften der Sikhs geschrieben sind.

ਸਉ = ਲਉ Savayē, V M. I, 11.

ਸਿਉ Postp. To; with.

Postpositions.

ਸਰਿ with (ਸਹਿ) Āsā, Vār, 18, Paur. (p. 523).

ਵਡਿਆ ਸਿਉ to the great. A. Gr. p. 187.

ਸੇਤੀ with.

ਸੈਤ with.

ਸੈਤ ਸੀਤਾ with Sita. A. Gr. Zap. 38.

ਹ, ਹੁੰ ; as ਦੁਹਹੁੰ from both. Sirī Rāg 95, 1.

ਵੀਤੋ or ਵੀਤੋਂ from; Sirī Rāg, Asht. 8, 7.

ਕਿਅਹੁ from. Vadhans, Vār, 14, Pauṛī.

ਕੋਲ Adv. Towards; to; near.

ਕੋਲਹੁ from Ṭōḍī, Sabd, V Mah. 18, 2. (= ਕੋਲਹੁ) ਕੋਲ ib. Sloks, Farīd, 112.

ਕੀਐ Postp. (constr. with ਕੇ) on account of. Bilāvl. Sabd, V Mah. 36, 3.

ਜੋਗ Postp. to, with. (tanam-sāthī)

ਤੈ from. ਗੁਣ ਤੈ ਬਾਹਰੇ without virtue, A. Gr. p. 21, 10.

ਪਾਹਹੁ from; Sirī Rāg, Ḍōh (V) 1. Dhanāsī. Sabd, IV Mah. 13, 2.

ਪਹਿ (ਸਥਾਨੇ) Postp. To, for; as regards. ਸਚੈ ਪਹਿ ਪਿਆਰੁ love to the True one. Sirī Rāg, Asht. 16, 2. on account of.
ਥੈ, to; ਜਿਥੈ to whom. Āsā, Vār, 11, Pauṛī (p. 519).

ਹੋਉ
ਹੋ } from. Sirī Rāg 44, 3. (ਜਿ ਹੋ from whom) Sirī Rāg 60, 4.
by. Sirī Rāg, Vanjārā 5.
ਹੋਤੇ } Leitvarī, Ṭhant, V Mah. 1, 2.

ਨਾਈ = ਜਿਆਈ, like as, as it behoves;

Postpositions.

ਬਾਹਰੇ Postp. without.

ਨਦਰੀ ਬਾਹਰੇ without offerings. A. Gr. p. 17, 16.

ਬਾਝੁ without, Postp. ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ without name. A. Gr. p. 11, 13.

ਬਿਨੁ Postp. without, ਤੁਝ ਬਿਨੁ without thee, A. Gr. p. 13, 13.

ਮਾਹਿ In, A. Gr. p. 45, 17.

ਮਾਹਿ in.

ਮਹਿਮਾ ਮਾਹਿ in greatness. A. Gr. 80 p. 38. ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ even in thee. A. Gr. p. 13, 13.

ਮੈ in.

ਗਗਨ ਮੈ in the sky; A. Gr. p. 14, 18.

ਪਾਛੈ (ਪਾਛੈਂ) After; A. Gr. p. 24, 1.

ਬੇ without

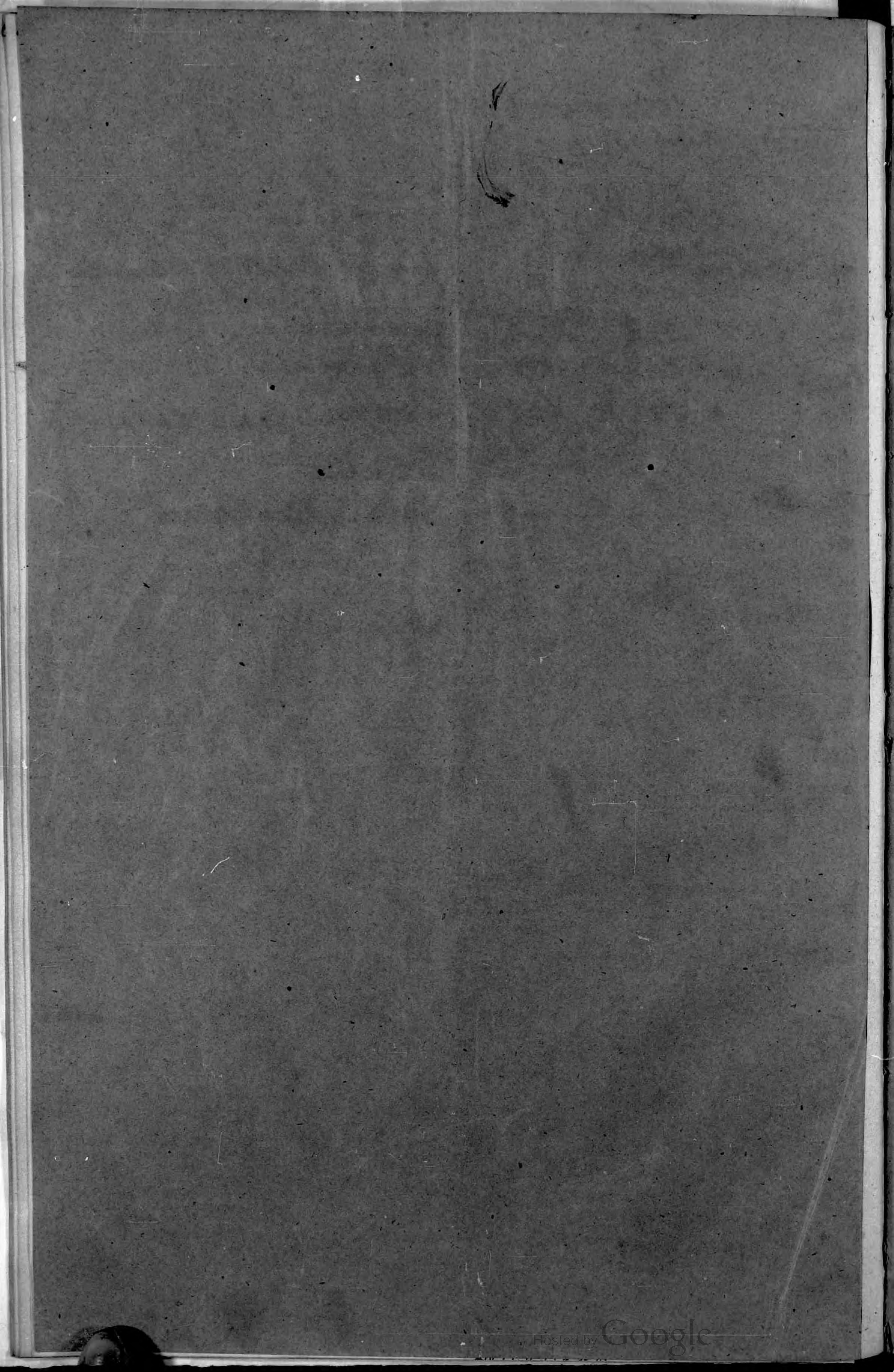
ਬੇ ਮਨ ਚਿਤ without ~~thought~~ hearts and anxiety A. Gr. p. 12, 2.

ਲਗੈ begets, ਪੂਜ ਲਗੈ ਅਘੀਐ A. Gr. p. 19, 8.

ਲਾਗੇ (ਲਾਗੈ) on account of. A. Gr. p. 21, 19,

[illegible] p. 30, 11.

Grammar
to the Adi Granth
II. Pronouns.



Pronouns.

I. / Personal Pronouns

I Person. I.

ਅਸਾ I. Mārū, Ast. I M. 9, 5. ਤੁ Sirī Rāg, Sabd 24, 2.

Singular.

Nom. ਹਉ hau; ਹਮ; ਮੈ ਮੈਨੀ I. Sirī Rāg, Ravi Dās 1. ਮੋਹਿ Gaurī, V Mah. 118, 1; ਮੂੰ I. ਮੇਰਾ; ਮੁ Bilāvl. Ast. V M. 118, 1.

Form. ਮੈ; ਮਉ (Mājh, Din Raiṇi, 4)

Instr. ਮੈ; ਮੋਹਿ, ਮੂੰ, ਹਉ

Gen. ਮੇਰਾ, ਮਿਹਿੰਡਾ, ਮਹਿੰਡਿਆ (Sirī Rāg, Var (V) 5), ਮਾ, ਮੇਰਾ, ਮਹਿੰਡਾ Āsā, Vār, 10, Gaurī. ਮੈਡਾ. ਮਹਿ ਜਾ

Dat. ਮੈ, ਮੈ ਕਉ, ਮੋਹਿ, ਮੂੰ, ਮਾਹੈ, ਮਹਿ. ਮੁਝਹਿ (Gaurī, Ast. 44, 2).

Acc.

Abl. ਹਉ ਮੈ, ਮੋਹਿ by me. ਮਹਿਹੁ from me.

Loc.

Plur.

Nom. ਅਸੀ

Formal. ਅਸਾ (ਅਸਾਹ), ਮਾ Gaurī, Sabd, 46, 1.

~~Instr.~~

Gen. ਅਸਾਡਾ, ਅਸਾਡੜਾ, ਹਮਾਰਾ

ਮਉ I. Sūhī, Kucajī, I Mah. 1, 1.

ਮਾਹਿ I. Gaurī, Ast. 12, 8.

ਹਮ – ਮਰਣਾਮਤੀ A. Gr. p. 45, 1.

ਤੈ ਮੇਰਾ my fear; Mājh 34, 3.

ਹਉ – ਜਾਣਾ I know A. Gr. p. 12, 15.

ਮੈ ਦੇਸ my country; Sirī Rāg 85, 1.

ਮੂੰ I. Sailrāṇ, Chant, V Mah. 1, 2.

ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ my Lord; A. Gr. p. 13, 20.

ਕਰਮ ਹਉ ਤੀਏ; Gaurī, Sabd, 229, 2.

ਮੈ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ A. Gr. Sop. 4. ਮਾ ਪਿਰੀ Sirī Rāg, Chant III, 1.

ਮਿਹਿੰਡਾ Sirī Rāg, Vār (V) 1.

ਮੈ ਨ ਰੋਇ I have none A. Gr. Sop. 20. ਮੋ ਕਉ A. Gr. p. 11, 15.

ਮੋਹਿ Gaurī, Ast. V Mah. 8, 1.

ਮੂੰ Āsā, Sabd, 104, 1.

ਮਾਹੈ to me. Āsā, Ravidās, 2, 1.

~~ਹਉ ਮੈ in me, about me. A. Gr. Sop. 1.~~

ਮਹਿ ਜਾ = ਮੇਰਾ Sūhī, Ast. V Mah. 4, 1.

ਮਹਿਹੁ from me. Sūhī, Ast. V Mah. 4, 6.

ਅਸੀ A. Gr. p. 28, 8.

ਅਸਾਹ A. Gr. Sirī Rāg xyz.

ਅਸਾਡੜਾ our Mājh 31, 3, Āsā, Chant, V Mah. 12, 4.

fem. ਹਮਾਰੈ = ਹਮਾਰੀ (ਸੇਵਾ) Āsā, Sabd, V Mah. 90, 1.

II Personal Pronoun.

ਤੂ (tū) thou; ਤੋਹਿ (Siri Rāg, Rasi Vār;)
Nom. ਤੁਹੀ thou. Sing. (Mājh, Vār, 13, Salok 2.

Form. } ਤੁਧ, ਤੈ, ਤੈਂ, ਤੇਰੇ, ਤੁਝ; ~~ਤੁਮਿ (45, 19)~~ ਤੈਡਾ
Instr. } ਤੁਧੁ Siri Rāg, Chhant 4. " ਤੁਮ Āsā, Chhant, V Mah. 6, 3.

Gen. ਤੇਰਾ Pl. ਤੇਰੇ, ਤੇਰੀ, ਤੁਝ ਤਿਹਿੰਡੀ (Siri Rāg, Vār (V) 8)
ਤੇਰਾ Gaurī V Mah. 134, 1.

Dat. ਤੋਹਿਕਉ; ਤੁਧੁ tudhu; ਤੁਝ ਨੋ; ਤੁਧ ਨੋ; ਤਉ to thee, ਤੋਹਿ
ਤੁਝੈ.

Acc. ਤੁਧ (ਤੁਧ ਜੀ), ਤੁਝੈ. ਤੈਂ to thee, Mah. ?, A. Sl.
I M. 4, 2.

Abl. ਤੈ ਓਤ upon thee, ਤੁਝ ਤੇ from thee. ਤੇਰੇਹ ? from thee?
A. Gr. p. 28, 14.

Loc. ਤੁਝ(ਹੀ)

Voc.

Pl.

Nom. ਤੁਮ, ~~ਤੁਮਹਿ~~, ਤੁਮਹਿ

Form. }
Instr. } ਤੁਮਾਰੀ

Gen. ਤੁਮਾਰਾ, ਤੁਮਾਡਾ, ਥਾਰਾ; ਤੁਮਹ thy. Prabhātī sabd, IV M. 6, 4.

Dativ. ਤੁਮਾ (ਨੋ)

ਤੂੰਹੈ emphatic: even thou. Mājh, sabd, 49, 3.

ਤੋਹਿ Siri Rāg XXX, 2. ਤੈ (Dat.) ਤੈ Instr. (I X M.) Gaurī, sabd 250, 1.

ਤੈਡਾ thy; Āsā, A. Sl. 14, 1.

ਤੈ ਮੁਖ thy face. A. Gr. Jap. 38. ਤੇਰੇ ਸੋਹਨਿ they appear before thee. Sodar 1.

ਤੁਧ ਬਿਨੁ without thee, A. Gr. p. 12, 16. ਤੁਧ ਜੇਵਡੁ like thyself A. Gr. p. 13, 4.

ਮਤਿ ਗਹ ਤੇਰੇ A. Gr. Jap. 20.
ਤਉ ਭਾਵੈ A. Gr. p. 13, 10. ਤੋਹਿ A. Gr. p. 14, 16.

ਜੋ ਤੁਧ ਭਾਵੈ A. Gr. Jap. 15. ਗਾਵਹਿ ਤੁਝ ਨੋ thee sings to thee A. Gr. Jap. 26. ਤੁਧ ਨੋ A. Gr. Jap. 26, A. Gr. Sodar 1.

Acc. ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ they sustain thee. Sodar I.

ਤੈ ਓਤ upon thee, A. Gr. Jap. 19. ਤੇਰੀ ਸਰੀਆ (pl.) A. Gr. p. 14, 4.
ਤੁਧ ਜੀ ਧੀਆਇਹਿ A. Gr. p. 12, 11.

ਤੁਝਹੀ ਮਾਹਿ even in thee A. G. p. 13, 13, ਤੁਝ ਬਿਨੁ without thee, A. G. p. 13, 11.

Gen. Sing. ਤਝ ਕੈਨ thy eye. A. Gr. p. 13, 2. ਤੁਧ ਮਹਿਰਾਮ thy mercy for. Vār, 7, Paurī.

ਡਰੈ ਤੇਰੇ fear is to thee A. Gr. p. 18, 11.

ਤੁਮ Gaurī Dīpaki 1 sabd, 1.
Gen. Sing. ਤੇਰਿ ਜੀ = ਤੇਰੀ, Salok, A. Sl. V Mah. 4, 1.
ਤੁਮਾਰੀ ਜਾਹਿਆ Gaurī, sabd. 205, 1.

ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ A. Gr. p. 12, 12. - ਤੁਮਾਡੀ Mājh, Vār 1, Paurī.

ਤੁਮਾ ਮਿਲਿਆ A. Gr. p. 45, 16.

ਥਾਰਾ Gaurī, V Mah. 141, 1; Gaurī, I Vār, 14, Paurī.

ਤੁਮ ਰੇ (= ਰ) Prabhātī, Nām Dev, 2, 3.

II. / Demonstrative pronouns.

ਅਹਿ this. ਇਹ, ਏਹ this, fem. ਏਹੋ; ਇਆ; ਆ(ਅ) ਆਹ, ਆਹੁ. ਏਹੋ m. this; fem. ਏਹਾ; ਐ this, ਅਸ

Nom.

Form. / Instr. } ਇਤੁ, ਇਸੁ, ਏਤੁ, ਵਹਿਆ, ਇਹ, ਜਿਆ
ਇਤੈ Majh, Var, 17, Pauri. ਐਤੁ; ਅਸ
ਆਹੁ Gauri, Bavan. 43, Pauri.

Plur.

Nom. ਏਹ

ਉਆਹੁ ਉਹ, ਓਹੁ that; ਉਹ, ਹਿ = ਵੈ, ਵੈ Sing.

Nom.
Form. ਉਤ, ਵਹਾ, ਓਤੈ, ਉਆ, ਉਨ*, ਉਆਹੁ
Instr. ਉਨ
Gen. ਉਤ
Dat.
Acc.
Abl.
Loc.

Pl.
Nom. ਓਇ those or: ਓਹਿ (p. 31, 19); ਵੈ (ਵੇ)
Form. ਉਨਾ, ਉਨ੍ਹਾ, ~~(ਅਨ੍ਹਾ)~~ ਓਨ੍ਹਾ, ਵਾ, ਉਆ ਮਰਣੀ
Instr.

ਆਹੁ this one. Gauri, Bavan. 43, Pauri.

ਅਹਿ this; A. Gr. p. 2, 8.
ਅਹਿ } ~~this~~, ~~those~~ Sabd, V Mah. 160, 3.
ਆਹ } this, Form. Sing. ਆਸ ~~A. Gr. dap. 60. ਆਸ ਆਹ~~
go (upon) it. It may also be the Nom. or Accus. Jang, p. 32.

ਏਹੁ A. Gr. dap. 15. ਏਹਿ ਭੀ ਦਾਤਿ ਤੇਰੀ A. Gr. dap. 24.

ਇ this A. Gr. p. 16, 1. ਏਹੋ m., ਏਹਾ fem. this; A. Gr. p. 27, 9. ਇਸ A. Gr. p. 29, 5, ਇਤੁ p. 29, 6.

ਏਤੁ ਜਗਿ A. Gr. dap. 32.
ਇਆ ਜਗਿ Gauri, Bavan. 9.
ਐਤੁ ਜਗਿ in this world. Aso, Var, 19, Pauri.
ਜਿਆ ਮਨ ਕਉ Sor. Sabd, IX Mah. 9, 2.

ਅਘੋਨ = ਆਘੋਨ from him. Dhanas. Nam Dev, 4, 1.
ਆਸ ਗਾ Dhanas. Nam Dev, 4, 1. Ram Kali, Ja Kar 7.
ਇਆ ਮਾਇਆ ਮਹਿ in this maya. Gauri, Bavan. 41, Pauri.

ਏਹ ਲਿਖੇ A. Gr. dap. 18.

ਏਹੋ, fem. ਏਹਾ, this here, A. Gr. p. 15, 15. ਏਹਾ ਆਦਿ.

ਐ

ਹਿ = ਵੈ he, Kal. Majh 37, 2. ਵੈ Sing. Nom. Siri Rag, Sabd 83, 1.
ਓਹੁ that. A. Gr. dap. 19.
ਉਆਹੁ ਸਿਉ with that very, Gauri, V Mah. 148, 1.

ਵਹਾ p. 23, 7. ਓਤੈ ਸਾਥਿ Siri Rag 73, 2, Siri Rag, Var, 8, Pauri.
ਉਆ ਕਾ ਅੰਤੁ his end Gauri, Bavan 9.

ਉਤ A. Gr. p. 11, 8.
* used by Arjun as Formative Sing. ਉਨ ਕੈ (ਪਾਸੇ ਆਹਿ)
Gauri, Sabd, 79, 1.

Nom. Pl. ਓਇ A. Gr. dap. 36. ਓਹਿ they; 28, 8.

Gen. Pl. ਉਨਾ ਨਦਰਿ A. Gr. dap. 28. ਉਨ੍ਹਾ A. Gr. p. 26, 16.
ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ A. Gr. p. 19, 11. ਓਨਾ ਕਾ, p. 28, 8.
ਵਾ ਕਉ Dhogandl. Sabd, V Mah. 38, 1.
ਉਆ ਮਰਣੀ Gauri, Bavanakh. 4, Pauri.
ਉਆ ਕਉ to them. Gauri, Bavan. 28, Pauri.
ਉਆ ਕੀ ਮਹਿਮਾ their greatness. Aso, Sabd 155, 1 Pauri.

ਸਿ

1.) ਸੋ,ਸਾ or ਸੋਇ m. & fem.

ਸ Sir. sabd, V Mah. 56, 1.

Sing.

Nom. ਸੋ, fem. ਸਾ (Siri Rāg, Vār. 16, 3); ਸਾ mare.

{ Form. ਤਿਸੁ Sing. ਤਾ / ਤਿਸੈ, ਤਿਨਿ, ਤਿਨ, ਤਾਸੁ 19,7.
Instrum. ਤਿਨਹਿ (Sinhe) ਤਾਹਿ 22,12. ਤਿਨ 23,15. ਤਨਿ Sap. 9.
ਤਸ, Gauṛī, bavan. Kabīr, 24. ਤਉ ; ਤਉ, ਤਿਉ (= ਤਿਸ)

Gen. ਤਿਸ ਦਾ, f. ਤਿਸ ਦੀ ; ਤਿਸੈ (= ਤਿਸੀ) ਤਿਸਹੀ (30,11), ਤਿਸਹਿ

Dat. ਤਿਸ, (ਤਿਨਹਿ Majh, Ast. 38, 5).

Acc.

Abl. { ਤਿਉ Āsā, sabd, 108, 3 (p. 420).
ਤਿਦੂ from him (Gauṛī, I Vār, 16, 1 slok), (ਤਹੀ ..)

Loc.

Plur. ਤੇਈ, ਤੇ

Nom. ਸੇ, ਸੇਈ ; ਸੋਈ ਤੇ, ਸੋਇ, ਤੇਊ those.

{ Form. ਤਿਨਾ (p. 25, 19) ਤਿਨਾਹ p. 26, 4. ਤਿਨੀ ਹਿ Siri Rāg, Ast. 11, 1.
Instrum. ਤਾ . ਤਿਨ (Siri Rāg, Vanjāra 6) ਤਿਨ; ਤਿਨਾੜਾ
ਤਿਨ Siri Rāg, sabd, 37, 1.

Gen. ਤਾ

Dat. ਤਿਨਿ; ਤਿਨਹਿ (Hindui)

Acc.

Abl.

Loc.

ਤਿਤੁ that, ਓਤੁ in that

ਸਿ A. Gr. Sap. 21; ਜਇਆ ਪ੍ਰੀਤਮ Gauṛī 109, 2.

ਸੋਇ A. Gr. Sap. 4. ਸੋਈ v. A. Gr. Sap. 4. (referred to ਸਿਰਠੀ)

fem. ਸਾਇ, as: ਸਾਇ ਭਲੀ ਰਾਤ A. Gr. Sap. 15.
ਤਿਸ ਨ ਕੋਈ ਜਾਣਈ A. Gr. Sap. 22.

ਤਿਸ ਸਿਰਿ upon him A. Gr. Sap. 18.
ਤਿਨਿ referred to ਸਾਈ A. Gr. Sap. 28. ~~ਤਿਨ ਸਹਿ instead A. Gr. Sap. 36.~~
ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵਾ A. Gr. Sap. 5. ਤਿਸ ਤੇ upon that, A. Gr. Sap. 15.
ਤਿਸੈ ਆਇਸ A. Gr. Sap. 27. ਤਿਸੈ ਪਾਸਿ A. Gr. p. 18, 4.

ਤਿਸ ਨਦਰਿ in his sight, A. Gr. Sap. 6. ਤੇ to him Siri Rāg 77, 2.

ਤਾ ਕੇ A. Gr. Sap. 23. ਤਾ ਆਕਾਰ ibid. his form. ਤਾ ਕੀਆ ਗਲਾ A. Gr. Sap. 35.
ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ his greatness A. Gr. Sap. 26.

Instr. Sing. ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ A. Gr. p. 13, 19.

ਤਿਸ Gauṛī, Mah. V, 117, 3. ਤਿਸਿ Gauṛī, Kabīr 43, 2.

ਤਿਸਹਿ ਰਵਾਲ his dust; Gauṛī, Thitī, 17.
ਤਉ ਚਰਣੀ at his feet. Tilang, Sabd, I Mah. 4, 3.

ਸਚ ਸੋਇ they are true; A. Gr. p. 19, 12. ਸੇ p. 25, 15.
ਤਿਉ = ਤਿਸ (ਨਾਲੈ) Gauṛī, sabd, 249, 2.
ਤੇ as correl. of ਜਿਨ; A. Gr. p. 11, 18. ਸੇ ਜਨ A. Gr. p. 12, 18. ਤੇ A. Gr. p. 13, 1.

ਸੇਈ A. Gr. Sap. 26. ਸੇ ਨ ਆਵਹਿ A. Gr. Sap. 26. ਸੋਇ A. Gr. Sap. 36.
ਸੇ — ਰਹੀਆਹਿ A. Gr. p. 13, 10.

(ਤਿਨਿ by them, A. Gr. Sap. 4. (Sing.) ਤਾ Instr. pl. A. Gr. p. 13, 5.
ਤਿਨਾੜਾ Āsā, Sabd, V Mah. 106, 3.

ਤਾ also used in the Pl. A. Gr. p. 12, 3. (ਨਿਮਖ ਨਾਮ); Gauṛī, bavan.;
ਤਾ ਮੁਖ their faces, A. Gr. p. 18, 3. ਤਾ (pl. form.) Devgandhārī, sabd,
ਤਿਨਹਿ Rāgu Āsā, II Sabd, 1.) V Mah. 20, 2

ਤਿਨ ਤੇਈ those. Dhanāsrī. Nām. 5, 1.
ਜਿਨ — ਤਿਨ (Plur.) Gauṛī, sabd, 187, 3.

ਤਿਨ ਮਹਿ amongst those A. Gr. Sap. 36.

ਤਿਤੁ that, as ਤਿਤੁ ਤ੍ਰਾਲਿ that makes prosperous A. Gr. Sap. 37.
ਓਤੁ ਮਤੀ ?? that is wisdom. A. Gr. p. 19, 12) 19, 8.

ਆਪਨ ਦੇਉ, ਦੇਹੁਰਾ ਆਪਨ thou thyself art God, thou thyself art the temple. Sārang, Nāmdēv, 2, 1.

Reflective Pronoun. ਜਉ ਆਪਨ ਜੋਇ ਰਹਿਆਲ Gauṛī, Bāvan. 27, Gauṛī.

	Sing.	
Nom.	ਆਪ, ਆਪੇ; ਆਪਣੁ, ਆਪਨ Bilāv. Sabd, M. V, 11, 1.	ਆਪੇ āpe, self. A. Gr. Jap. 8. ਆਪੇ ਆਪਿ A. Gr. Jap. 4. ਆਪੇ ਜਾਣਿ thou thyself A. Gr. Jap. 19. ਆਪੇਹੀ ibid. ਆਪੌ āpau, himself, ਜੇ ਕੋ ਆਪੌ ਜਾਣੈ if one knows himself A. Gr. Jap. 20. ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੁ he himself knows himself A. Gr. Jap. 21.
Gen.	ਆਪਣਾ, ਆਪਣੁ, ਆਪਨ	Gen. ਆਪਣੁ ਹਥੀ by his own hands. Mājh, Vār, 22 Shlok 1.
Fem.	ਆਪਣ, ਆਪੜ	
Inst.	ਆਪਣੁ, ਆਪਨ	Inst. ਆਪਣੁ ਲੀਆ taken by themselves Mājh Bārahm. 3, 4. ਆਪਨ ਜੀਤੈ by oneself it is lived. Gauṛī, Kabīr 13, 1.
Dat.	ਆਪਣੈ (ਕੈ)	ਆਪਣੈ Mājh, Vār, 22, Shlok 1. ਆਪਸ ਉਪਰਿ upon himself. G. Sukh. 5, 4. ਆਪੜ Ṭōḍī, Sabd, V Mah. 8, 1.
Abl.	ਆਪਣੂ from, by oneself. (Gauṛī, I Vār, 14, 2 Slok)	Gen. ਆਪਨ ਣਿਆ what is called their own. Gauṛī, Kabīr, 45, 1.

III. Relative Pronoun.

ਜੋ, who, which, ਜਿ, ਜਾ, ਜਸ

Sing.

Nom. ਜੋ, ਜਾ (35, 18)

Form. / Instr. ਜਿਤੁ, ਜਿਨਿ, ਜਾ, ਜੈ, ਜਿ, ਜਿਹ, ਜਾ, ਜਾਸੁ

ਜਿਸੁ 25, 14. ਜਿਸਹੀ (emph.) 20, 11. ਜਾਸੁ, Gauṛī, Kabīr, 38, 4. ਜਸ, Gauṛī, Bāvan. Kabīr, 24.

Gen. ਜਾਕਾ, m. ਜਿਤੁ

Dat. ਜਿਸ ਕੋ, ਜਿਸਹਿ (Hindui)

Acc. (ਜਿਤੁ)

Abl. ਜਿ, ਜਿਦੂ from whom, ਜਿਥੋ

Loc. ਜਿਤੁ

Plur.

Nom. ਜੋ, ਜੇ, ਜਿ (p. 31, 18)

Form. / Instr. ਜਿਨ, ਜਨਿ, ਜਿਨਾ, 25, 14., ਜਿਹ (= ਜਿਹਿ) ਜਿਨੀ by whom, ਜਾ, ਜਾਨਿ

Gen. ਜਨਨਿ

Dat.

Acc.

Abl.

Loc.

ਜਸ — ਜੀਉ Gauṛī, Kabīr, Caup. 8, 3.

ਜੋ ਪੜ੍ਹ — ਜਿ A. Gr. p. 32, 14.

ਜਾ ਨ ਸੁਣਈ who (m.) does not hear, Sirī Rāg, p. 95, l. 7.

ਜਿ = ਜੋ A. Gr. Sap. 6. ਜਿ — ਕਰੇ who would do. A. Gr. p. 43, 12 (ਜੇ — ਜਿ).

ਜਿਹ ਕਾਲ Gauṛī, 55, 1.

ਜੈ ਘਰਿ in which house. A. Gr. p. 14, 9. ਜਿ ਘਰਿ, Gauṛī, Vār, 7, 2^d^ Slok.

ਜਿਨਿ, referred to ਪੁਤ A. Gr. Sap. 15. ਜਿਨਿ — ਜਿਸੁ A. Gr. Sap. 18. ਜਨਿ Sing. Instr. A. Gr. Sap. 26. ਜਿਨਿ Sing. Instr. A. Gr. p. 11, 12.

ਜਿਤੁ ਦਿਸੈ ਦਰਬਾਰੁ A. Gr. Sap. 3. ਕੇਤਾ ਜਾ ਕਾ A. Gr. Sap. 20.

ਜਿਸਹਿ Sohila, Sabd, 2.

ਜਿਸ ਕੋ to whom A. Gr. Sap. 29; A. Gr. p. 13, 12.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ Gauṛī, Bāvan. 14.

ਜਾ ਸਿਰਠੀ ਕੀ A. Gr. Sap. 20. which creation.

ਜਿਦੂ Sirī Rāg 44, 3. Sirī Rāg 60, 4, Vaṇjārā, 5.

ਜਿਤੁ ਹੋਆ ਆਕਾਰੁ A. Gr. Sap. 20.

ਜਿਥੋ Āsā, Vār, 21. Gauṛī. Devgandh. Sabd, V Mah. 5, 1.

ਜੋ ਤੁਧ ਨੋ ਗਾਵਹਿ A. Gr. Sap. 26. ਜੋ ਸੇਵਹਿ A. G. 12, 17.

ਜਿਨਿ by whom A. Gr. Sap. 4.

ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ in whose heart A. Gr. Sap. 36.

ਜਿਨੀ Instr. Pl. A. Gr. Sap. 38. ਜਿਨ Pl. Instr. A. Gr. p. 11, 17.

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ A. Gr. p. 12, 5.

ਨਾਵ ਜਿਨਾ ਸੁਲਤਾਨ ਖਾਨ A. Gr. p. 18, 12. Those who hold the name of Sultān, Khān.

ਤੇਊ ਜਿਹ Gauṛī, Slok 4, (Bavan.)

ਤੇ — ਜਾ ਕਉ Gauṛī, Bavan. 19, ਤੇਊ ਜਨ, — ਜਾ ਕਉ Gauṛī, Sabd, 138, 4 (p. 214).

ਜਾਨਿ — ਹਿਰੈ Āsā, Dhannā, 1, 2 (p. 539).

IV. Interrogative Pronouns.

ਕਿਸ (or ਕਿ) who, what?

ਕਿ A. Gr. Jap. 5.

ਕਵਣੁ who, what? (m. & f.) ਕੋ.

Sing.

Nom. ਕਵਣੁ

Gen. ਕਤ ਕੀ, ਕਤ ਕੇਰਾ (Gauri, 121,1), ਕਾ

Form. } ਕਾਹਿ/ਕਾਹੇ, ਕਿਸੁ (39,2), ਕਿਤੁ (39,13), ਕੈ (Siri Rag 62,1.)

Instr. } ਕਿਨ, ਕਿਨੇਹੀ; ਕਵਨੈ Siri Rag 78,2; ਕਤ; ਕਾ, ~~ਕਾਸੁ~~ ਕਵਨ
ਕਿਨਿ } ਕੈਨੈ; ਕਿਥੈ

Dat. ਕਿਤ ਕਉ to whom? ਕੈ Āsā, Asht. 14,1.
ਕਉਨ = ਕਿਸ ਨੂੰ Gauṛī, sabd, 113, 2 (209).

Acc.

Abl.

Loc.

Plur.

Nom. ਕਵਨਿ A. Jap. 21.

Form. } ਕਿਨ,
Instr. } ਕਿਨੈ, ਕਿਨੀਂ

Dat.

ਕੋਈ some one; Formal. ਕਿਸੈ; Gauṛī, Sabad, 39,1.

ਕਵਣ − ਕਵਣ, if doubled, some − some.
ਕਿਸੁ ਨੇੜੈ ਕਿਸੁ ਦੂਰਿ Siri Rag 62,1.
ਕਉਣੁ who? Dhanasri Namdev. 4, 3.

ਕਵਣ is also used in connexion with nouns adj. as, ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ what shall I call his power? A. Gr. Jap. 16. ਕਵਣੁ ਗਤੀ what is the reason (f.) A. Gr. Jap. 26. ਕੈ ਪਹਿ to whose asylum? Āsā, Sabd, 72, 3.

to which head? A. Gr. p. 12, 6. ~~ਕਾਸੁ ਕਾਜ~~
ਕਿਨ A. Gr. p. 39, 14.

ਕਿਤ ਕਉ A. Gr. p. 28,7. ਕੈ ਦਰਿ Siri Rag XXX1, 3.

ਕਤ Gauṛī, 17,1. ਕੀ ਕੀ ਕਹੀ Gauṛī, 92,1.
ਕਿਨਿ by whom? Gujri, Namdev, 2, 1.

ਕਿਥਹੁ ਆਇਆ from which place? Gauṛī, 17,1.

Form. ਕਵਨ ਬਿਧੀ in what way? Gauri 185, 3.
ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ from what root. G. Sukh. 4,1.
ਕੈਨੈ by whom? Todi, Sabd, v Mah. 19,1.
ਕਿਸੈ ਕਿ ਆਪਣੇ whose own are they? Majh, Vār, 8, Pauṛī.
ਕਵਨ ਕਿਸੈ Āsā, Sabd, 231, 1.
by whom?

ਕਾ to whom? Basant, Asht. I M. 4, 4.
ਕਿਸੁ ਨੇੜੈ ਕਿਸੁ ਦੂਰਿ near to some, far from some.
Siri Rag, Sabd, 62,1.

ਕਹਾ kahā what?

(Hindi कहा, का, Form. sing. काहे, sing. & Pl.)

ਕਹਾ Sd. Gr. dap. 15.

Nom.

Formal.
Instr. } – ਕਾਹੇ ਕਉ Gauri, sabd, 96, i. (Pauri); ਕਾ ਕੀ ਕਮੀ, want of what? Gauri, sabd 103, i (p. 207).

Dat.
Acc. } ਕਾਹ, ਕਿਤੁ ਕੁ why?; ਕਾਹਉ why?

ਕਿਤੁ ਕੁ why; Sri-Rag XXIII, 4.
ਕਾ ਕਉ, why? Gauri, sabd 107, i. (208).

~~[illegible] what?~~
ਕਾਜਅਉ, ਕਾਹਿਆਉ what? Dhanasr. Pipa, 1, i. 1.

V. Indefinite Pronouns.

1.) ਕੋ ko or ਕੋਇ koi, anyone, ਕਾਈ

Sing.

Nom. ਕੋਇ, ਕੋਈ, ਕਾਇ.

{Form. Inst. ਕਿਸੈ, ਕੈ, ਕਾਹੂ (Gauri, 166, 1.) ਕਹ (= ਕਹੂ) ਕਿਸੈ, ਕਿਨੈ, ਕਿਨੈ (ਕਿਨੈ, 41, 14) ਕਤਹੂ, ਕਤੀ, ਕਤਹਿ

Gen. ਕਾਹੇ

Dat.

Acc.

Abl.

Loc.

Plur.

Nom. ਕੋਇ, ਕੋ, ਕੋ-ਕੋ

{Form. Inst. ~~ਕਿਸੈ~~, ਕਿਨੀ

Gen.

Dat.

Acc.

Abl.

Loc.

ਕੋ ਕੋ some one.

ਅਵਰ ਕਾਈ (ਕਾਇ) somebody else. A. Gr. p. 17, 15. ਕੋਇ Jap. 6.
ਪੂਛੈ (m.) ਕਾਈ A. Gr. p. 21, 17.

ਕਾਹੂ Majh, Asi Raini 1.

ਨ ਕੋਇ A. Gr. Jap. 1. ਕੋਈ — ਜਿਸੁ A. Gr. Jap. 24. 6.
ਕੋਈ A. Gr. Jap. 25. 6. ਕ ਥਾਉ ਕੋਇ Jap. 6.
ਕੋਤ ਕਿਤੈ Instr. sing. A. Gr. p. 25, 9.
ਕੈ ਦਰਿ ਜਾਉ I go to some door, A. Gr. p. 28, 15.
ਕਿਨਿ by some one Asa, Asht. 17, 7.
ਕਾਹੇ A. Gr. p. 12, 2.
ਕਤਹੂ ਠਾਇ in any place. Gauri, Bavan. 46.
ਕਹ ਤੇ Sor. Bhikhan, 2, 1. Ravidas, loc. Ravidas, 1, 3.
ਕਤੀ ਨ ਲੇਖੈ it is of no account. Dhanas. Asht. V Mah. 1, 6.
ਕਤਹਿ in any (place) Prabhati, Sabd, I M. 10, 3.
ਕਤਹਿ by any. Siri Rag, Asht. 3, 8

ਕੋ ਕੋ, Pronoun. ਨ ਕਿਸ ਕੋ etc. Asa, Sabd 28, 1 (I Mah.) any one.

~~ਕੋਇ~~ any, A. Gr. Jap. 6. (perhaps singular) ਕੋ ਲੋਕ some people. A. Gr. Jap. 36. ਕੋ-ਕੋ A. Gr. Jap. 38.

ਕਿਨੈ by some. A. Gr. Asa Mah. I, 2. A. Gr. p. 17, 5. ਕਿਨੈ p. 25, 1.
ਕਿਨੀ ਗਲੀ A. Gr. p. 20, 5.

ਕਿਛੁ something; ਕਛੂ (p. 33, 9).

ਜੋ ਕਿਛੁ whatever.

ਜੋ ਕਿਛੁ A. Gr. Rap. 30.

ਸਭੁਕੋ every one.

Sing.

ਸਭੁਕੋ A. Gr. Jap. 1. ਸਭੁਕੋ ਆਖੈ every one says A. Gr. Jap. 20.
ਸਭਕੋ or ਸਭਕੋਈ — (with emphatic ਈ), every one Gauri, Sabd 79, 4.

ਸਭੁ all, ਸਭਿ
ਸਭਾ ਸਭੋ m., (ਸਭਾ fem.)

Sing.

Nom. ਸਭੁ all, ਸਭਾ

Formal. } ਸਭਸੁ, ਸਭਸੈ (ਸਭਸੈ), ਸਭਸੁ (Siri Rag 77, 1.)
Instr. }

ਸਭਿ ਗੁਣ A. Gr. Jap. 20. ਹੋਰਿ ਗਲਾ ਸਭਿ all other words, 18, 5.
ਸਭਾ ਧੂੜ A. Gr. p. 19, 10; ਸਭਾ ਧਾਤੁ, A. Gr. p. 37, 16.

Similarly: ਸਰਬ, Formal. ਸਰਬਸੁ Siri Rag, Chant II, 5.

ਸਭਸੈ A. Gr. Rag Asa, mah. IV, Sabd I, 4. ਸਭਸੈ ਦੇਇ he gives to every one. Siri Rag, 36, 5.

Plur.

Nom. ਸਭਿ or ~~ਸਭ~~. ਸਭੁ, ਸਭਾ
{Form. ਸਭਨਾ, ਸਭਨਾਂ
{Instr. ਸਭਨੀ
Gen.
Dat.
Acc.
Abl.
Loc. ਸਭਨੀ in all (Siri Rag 78, 1.)

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ, ਸਭ ਕੀਮਤਿ A. Gr. Asa mah. 1. ਸਭਾ ਲਿਖਤੁ ਹੈ Siri Rag 57, 3.
ਨਾਥੁ ਨਾਥੀ ਸਭ Lord of all lords A. Gr. Jap. 28.

ਸਭਨਾ A. Gr. Jap. 4. ਸਭਨਾ ਕਲਾਮ A. Gr. Jap. 15.
ਸਭਨੀ ਪਿਆਰਿਆ A. Gr. p. 13, 11.
ਸਭਨਾਗਾਂ ਜੀਆਂ to all creatures. Vadhans, A Var, Mah. III, 1, Pau

Pronominal Adjectives.

ਜੈ as much as; correl. ਤੈ A. Gr. p. 40, 17. 18.

m. ਜੇਤਾ as much as; fem. ਜੇਤੀ, correl. ਤੇਤਾ so much.

ਇਕ, pl. ਇਕਿ; ਇਕ-ਇਕ, some; the one, the other.
Form. pl. ਇਕਨਾ A. Gr. p. 18, 11. Form. sing. ਇਕਸ or ਇਕਸੈ Siri Rag 75, 4, ਇਕਸੁ Siri Rag 79, 1. ਇਕਤੁ also. Majh, Asht. 28, 4.

ਕੇਹਾ keha, such a one.

ਹੋਰੁ another. Pl. ਹੋਰਿ m. ਹੋਰਿ ਗਲਾ A. Gr. p. 18, 5.
Formal. sing. ਹੋਰਸ or ਹੋਰਤੁ ... Majh, 13, 2.
ਅਵਰ, Plur. form. ਅਵਰੀ ਨੋ Majh, Var, 5, Shlok 1.
ਅਨ another, plur. ਅਨਿ Gauri 50, 8; form. sing. ਅਨਤ Asa, Asht. 40, 6.

ਐਸਾ such.
ਅਸ Gauri, Bavan Kabir, 14.

ਏਤੁ so much; Pl. ਏਤੇ

ਏਤਾ so much.

ਏਵਡੁ so great, so large, correl. ~~ਕੇਵਡੁ~~

ਕੇਤੜਾ A. Gr. p. 20, 13.
ਕੇਤਾ how much; Pl. m. ਕੇਤੇ some; fem. Pl. ਕੇਤੀਆ.

ਕੇਹਾ what?

ਕਿਤਾ = ਕਿਤਨਾ how much? some.

ਜੇਤੜਾ As many as (Pl.)

ਜੇਵੇਹਾ - ਤੇਵੇਹਾ, so as - such. Gauri, I Var, 32, Pauri.

ਜੇਵਡੁ As great as. Correl. ਤੇਵਡੁ

ਜਸ = ਜੈਸਾ, of such a kind, and so.

ਤੇਤਾ, thus much; so much.

ਤਸ = ਤੈਸਾ, of this kind; thus,

ਅਵਰੁ another,

Pl. fem. ਅਵਰਾ

ਆਪਣਾ or ਆਪਣੁ self; own.

ਓਵੇਹਾ of such a kind; such. Gujri, Var, 5, Shlok 1.

ਜੇਤੀ A. Gr. Jap. 5. ਜੇਤਾ - ਤੇਤਾ A. Gr. Jap. 18.
ਇਕਿ - ਇਕਿ A. Gr. p. 18, 10.

ਕੇਹਾ A. Gr. Jap. 6.

ਕੇਤੇ ਕੀਤੇ ਹੋਰਿ A. Gr. Jap. 25. ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ how many more. A. Gr. Jap. 26.

ਐਸਾ A. Gr. Jap. 11.

ਏਤੁ A. Gr. Jap. 31 (Pl.)

ਏਤਾ A. Gr. Jap. 22. ਏਤੇ ਹੋਰਿ A. Gr. Jap. 25.

ਏਵਡੁ A. Gr. Jap. 23.
ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ what a great (thing) A. G. Asa Mah. 1.
ਕੇਤਾ ਤਾਣੁ A. Gr. Jap. 15. ਕੇਤੇ A. Gr. Jap. 23.
ਕੇਤਿਆ A. Gr. Jap. 24. Pl. fem. ਕੇਤੀਆ ਦਾਤੀ A. Gr. Jap. 34.

ਕੇਹਾ A. Gr. Jap. 26. ਕਿਤੈ ਉਪਾਇ A. Gr. p. 37, 19.

ਜੇਤੜੇ A. Gr. p. 17, 4; 18, 1.

ਜੇਵਡੁ A. Gr. Jap. 23. - ਤੇਵਡੁ A. Gr. Jap. 25. ਤੇਵਡੁ also fem. as ਤੇਵਡੁ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ A. Gr. p. 11, 11. so great is thy gift.

Loc. sing. ਅਵਰਿ ਕਾਜਿ in another work. A. Gr. p. 14, 4

ਅਵਰਾ A. Gr. Jap. 28.

ਆਪਣੁ ਕੰਨੀ with his own ears, A. G. p. 26, 8.

Pronomina suffixa

रद्दहिमि what is its? (III Pers. sing.) A. Gr. Jap. 25.
आर्धविमि says his (praise) A. Gr. Jap. 24.

ਕਿਵੈਂ in any way; p. 44,7.

<u>Pronominal</u> <u>Adverbs</u>.

ਜਾਂ - ਤਾਂ when - then. A. Gr. p. 18,2.

ਜ

ਜਿਉ - ਤਿਉ as - so. A. Gr. p. 14,13.

Adverbs.

Interrogative adverbs.

ਕਿਵ (Kiu) how? (now ਕਿਉਂ). A. Gr. Sop. 1.
ਕਿਵਕਰਿ how? A. Gr. Sop. 20.

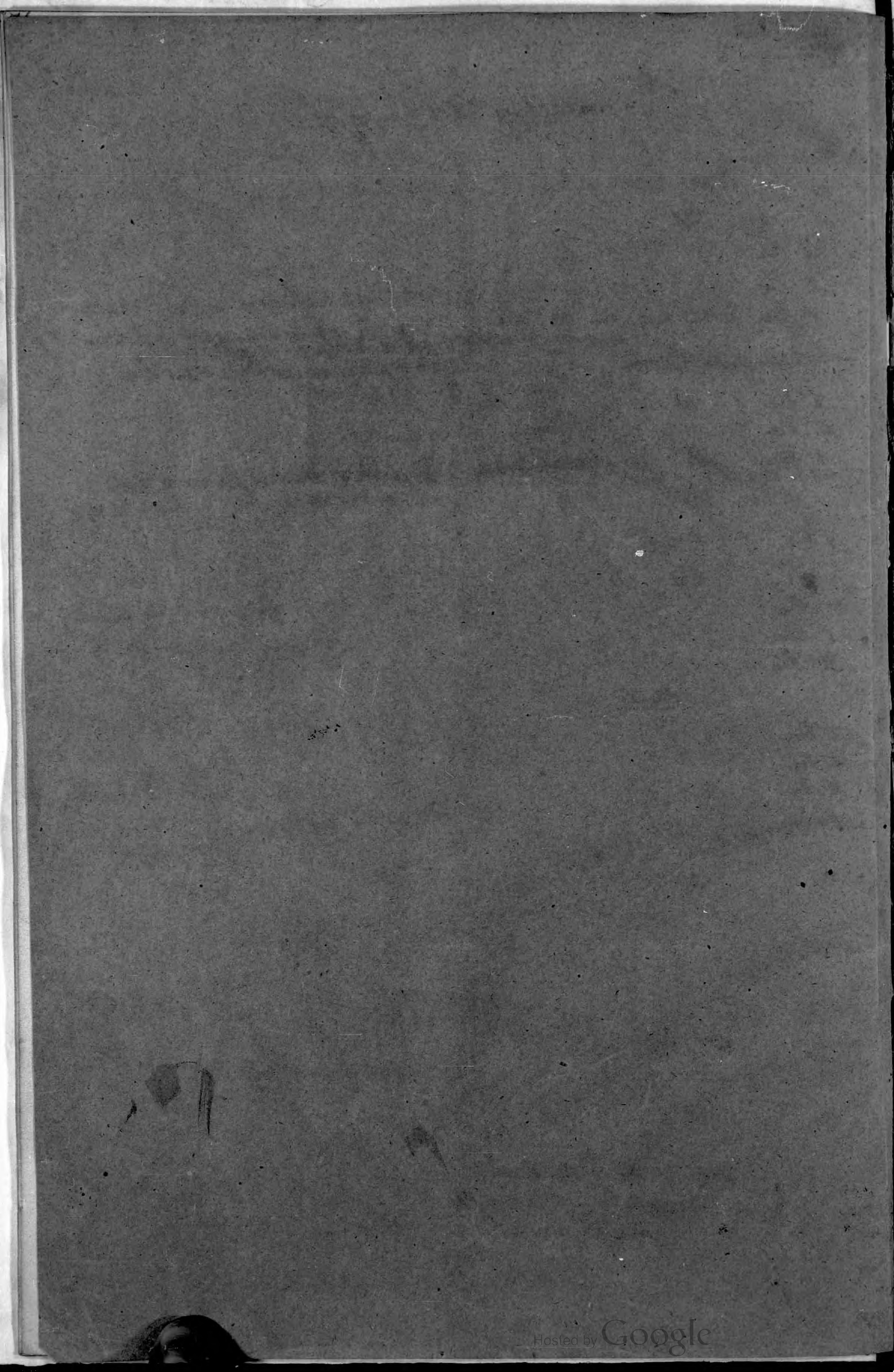
ਜਿਵ - ਤਿਵ, so - so. (or ਤਿਵੈ)

ਜਿਵ - ਤਿਵ A. Gr. Sop. 18. ਜਿਵ - ਤਿਵੈ A. Gr. Sop. 28.

ਜਿਤੁ where.

ਜਿਤੁ when A. Gr. Sop. 26.

Grammar
to the
Ādi Granth.
III. The Verb.



Auxiliary Verb "to be", ਹਾਂ hā̃ etc.

Present tense.

Sing.

I. Pers. ਆਹਿ

II Pers. (ਹੇ) ਹਿ; ਆਹਹੁ thou art (Siri-Rāg, Rav-dās 2.)

III Pers. ਹੈ hai, he, she, it is. ਹਹਿ, ਆਹੇ (ਆਹੀ) ਹੀ; ਆਹਿ Siri Rāg, Asht. 10, 6. Dhanāsrī Chhant, I Mah. 2, 5. ਆਸਿ is.

Plural.

I Pers. ਹਾਂ, ਆਸਾਂ (ਹਂ)

II Pers. ਹਹੁ, ਆਸਹੁ

III Pers. ਹਹਿ, ਸੀਤਿ, ਹਸਤ are. Prabhātī, Sabd, I M. 16, 1. ਆਸਹਿ.

Aorist.

Sing.

I Pers.

II Pers.

III Pers.

Plural.

I Pers.

II Pers.

III Pers. ਸਹਿ

ਆਹਿ Gauṛī, Kabīr, 2, 3.

ਹੈ I am? Mājh, Sabd 10, 2 (p. 109, l. 4).

ਹੇ thou art; A. Gr. Sohilā, IV, 4.

ਆਹੀ Sohilā, III Sabd, 4. ਆਹੀ Gauṛī, Asht. V Mah. 12, 5.

ਹੈ ਭੀ ਸਚੁ A. Gr. Jap. 1. there is truth. ਨਾਹਿ he is not A. Gr. Jap. 18. ਹੈ A. Gr. Jap. 26. ਨਾਹਿ A. Gr. p. 13, 14.

ਹਹਿ A. Gr. p. 15, 2; ~~[illegible]~~ ਪੜਿ ਮੂਰਖ ਭਾਰੇ A. Gr. p. 15, 12.

ਸੀ Imperf. Siri Rāg XXVII, 4: ਸੰਜਿਆ ਸੀ.

ਜਣਆਸਿ janam-āsi, it is Mājh, Vār, 23 Sl. 2.

ਹਹੁ Gauṛī, I Vār, 20, 2 Slok.

ਹਹਿ pl. ਸਤਿ ਹਮ ਸਾਰਿ ਹਹਿ A. Gr. p. 21, 14. 32, 7 (ਹਹਿ)

~~ਸਹਿ Siri Rāg XXIII, 4.~~ Gauṛī, 35, 2.

ਹਮ ਹਾਂ we are. Dhanāsrī I Mah. Sabd, 2, 1.

(? ਹੀਸੀ is not Jaitsarī, Chhant, V Mah. 1, 3. or suspected?)

ਸੀਤਿ they are. Dhanāsrī. Sabd, V Mah. 9, 3.

ਹਮ ਆਪਤੇ ਹਂ we are dishonoured; Gauṛī, Kabīr, Caupadās, 3, 1 Pause.

ਸਹਿ they were. Siri Rāg XXIII, 4.

Auxiliary verb, root ਹੋ ho.

Infinitive.

Imperative.

Sing.

ਹੋਇ (p. 40, 15) ਹੋਹੁ Sirī Rāg 78, 3.

Participles past conjunctive.

Participle present.

ਹੋਦਾ

ਹੋਦਾ 38, 10.

ਹੋਦੇ ਡਿਠੇ ਛਾਰ Ād. Gr. p. 18, 13. they were seen becoming ashes.

Participle past.

ਹੋਇਆ, ਹੋਆ, ਭਇਆ.; ਭਈਅਲਾ (contracted: ਭਈਲਾ)

ਹੋਆ A. Gr. Sap. 20. ਹੋਆ A. Gr. p. 11, l. 11.

ਹੋਈ fem. sing. A. Gr. Sap. 1.

ਭਈਲਾ A. Gr. Āsā, III Sabd, 1.

Present Tense (otherwise subjunctive)

Singular.

I Pers. ਹੋਵਾ (ਹੋਵਾਂ)

II Pers. ਹੋਵਹੀ thou art; (ਹੋਵੀਐ Sikh R. p. 287) ਹੋਵਹੁ

III Pers. ਹੋਵਈ hovaī, ਹੋਹਿ hohe, ਹੋਈ hoī; ਹੋਵੈ hovai

Plur.

I Pers. ਹੋਵੀਐ, ਹੋਵਹ; Gujri, Sabd, Mah. IV, 5, 1.

II Pers.

III Pers. ਹੋਵਹਿ hov-ane, ਹੋਵਨੀ, ਹੋਨਿ (Gauri, II Var, 14, Gauri Sloke)

ਹੋਇਸੋ I & III Pers. Sing. Gauri, Ravidas II, 4 (p. 383)

ਹੋਵਾ A. Gr. p. 11, 7. ਹੋਵਹੁ thou mayst be, Siri Rag, Sab. III, 4.

ਜਾਪੀ A. Gr. Asa mah. 1.

ਜੇਹੈਂਜੇਹਿ ਨ ਹੋਵਈ A. Gr. Jap. 1. ਹੋਹਿ A. Gr. Jap. 1. ਹੋਈ A. Gr. Jap. 1. ਹੋਵੈ A. Gr. Jap. 2. ਹੋਇ A. Gr. Jap. 4.

ਹੋਵੀਐ Jap. 1.

ਹੋਵਹਿ A. Gr. Jap. 1; ਹੋਵਨੀ A. Gr. Jap. 22.

Future.

Sing.

I Pers. ਹੋਸਾਂ hō-sā̃.

II Pers. ਹੋਸੇਂ hō-sẽ

III Pers. ਹੋਸੀ hō-sī, he will be. ਹੋਇਸੀ

Plur.

I Pers. ਹੋਸਾਂ hō-sā̃

II Pers. ਹੋਸੋ hō-sō

III Pers.

~~ਹੋਇਸਹਿ thou wilt be? Gauri~~, 13, 2.

ਹੋਸੀ ਕੀ ਜਮ ਡਾਨਣ A. Gr. Jap. 1. ਹੋਸੀ he will be; A. Gr. Jap. 26

ਹੋਗਇਸੀ Sohila, I Sabd, 4.

Other Form (Hindui)

Sing.

I.

II.

III ਹੋਹੀਗੈ will be.

ਹੋਹੀਗੈ Gauri, Kabir, Asht. 1, 1. Gauri, Bavan. 32, Gauri.

ਥੀਸੀ it will become or be; A. Gr. p. 13, II.

Imperfect.

Sing.

I. Pers.

II.

III. ਸੀ, ਸਾ was; ਆਹਾ, ਆਹਿਆ, ਆਹਾ (Gauṛī, Kabīr, 52,1) — ਸਾ Mājh, 38,4. ਆਹਿਆ Mājh, 43,2.
ਸੀਓ — ਨਸੀ was not existent, Chant, V Mah. 1,3. ਸੀਓ var. Sūhī, Sabd, V Mah. 53,1.

Plur.

I.

II.

III. ਸੇ; fem. ਸੀਆ (Āsā, Ashṭ. 11,2). — ਸੇ Mājh, 39,2.

Or only expressed by the Partic. pres. ਹੁੰਦੇ, as Āsā, Ashṭ. 11,1. (p. 460).

Aorist.

I ਹੋਇਆ

II. — Fem. ਭਈਆਹਿ; ਹੋਈਆਹਿ … ਹੋਈਆਹਿ / ਭਈਆਹਿ thou (f.) hast become, Gauṛī, 13,2.

ਜਾਣੁ to go.

Infinitive.

Imperative.

Sing. ਜਾਹਿਗੋ Go (23, 15)

Pl. ਜਾਹੁਆਣੁ (Gauri, Bavan. 31)

Part. present.
ਜਾਂਦੇ Siri Rag 78, 2

Other form. ਜਾਣਾ, fem. ਜਾਣੀ, (ਜਾਣੀਆ Siri Rag XXXIII, 3)

Part. past. ਗਇਆ A. Gr. Rag. 20

Part. past conjunctive.

Present.

Sing.

I. ਜਾਵਾ, ਜਾਉ (ਜਾਉਂ) 16, 15), ਜਾਹਿਉ I go (Gauri v Mah. 123, 3)

II.

III. ਜਾਹਿ, ਜਾਈ, ਜਾਉ

Plur.

I.

II.

III. ਜਾਹਿ, ਜਾਉ, ਜਾਹਿ, ਜਾਣੀ

Futurum.

Sing.

I. ਜਾਸ 2, 6, (ਜਾਸਾਂ)

II. ਜਾਸਿ (ਜਾਸੇਂ) ਜਾਗੁ Siri Rag 85, 2. ਜਾਸਿਗ Siri Rag, Ast. 1.

III. ਜਾਸੀ he will go. Ad. Gr. Rag. 26. A. Gr. p. 13, 2. ਖਾਸਾ he will eat Gauri 71, 1, 4. ਜਾਗੁ Siri Rag, Sabd. 85, 2.

ਜਾਸਿ A. Gr. Rag. 25.

Plur.

I.

II. ਜਾਸੋ

III. ਜਾਸਨਿ or ਜਾਸਨਿ (38, 7).

ਆਵਗੀ ਆਗਿਆ if the order (fem.) will come. Asa, Sabd v Mah. 123, 3.

Other Future Form (Hindui)

Sing.

I.

II.

III. ਜਾਹੀਗੈ will go (Gauri Kabir, 60, 2.)
ਜੈਹੈ or ਜਾਹੀਗੈ Gauri, Kabir, 69, 2.

Imperfect.

ਮੈ ਜਾਹਿ ਥਾ I was going. Sh. Rag, Kabir, 197.

Perfect.

Sing.

	m.	f.
I.		
II.		
III.	ਗਇਆ ਹੈ A. Gr. Rag. 20.	

ਜਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ it is consumed A. G. p. 16, 5.

ਪਾਏ ਜਾਹਿ Ad. Gr. Rag. 23. ਜਾਉ pl. A. G. p. 16, 16.

ਰਹੇ ਨ ਜਾਣੀ they cannot be told. Gauri, Sabd, 17, 1.

I. The neuter Verb.

Infinitive.

ਰਹਣਾ, ਰਹਣੈ, ਰਹਣਹੁ, ਮਿਲਣੇ

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਣੇ ਕਉ for the meeting of the Lord. Gauṛī, V Mah. 119, 1. ਬਿਨੁ ਮਿਲਣੇ without meeting Āsā, Sabd, V Mah. 11, 3.

Imperative.

ਰਹੁ (also in pause: ਰਹੁ) ਰਹਹੁ

Pl.

ਰਹਹੁ;

ਰਹੁ Ād. Gr. Dap. 2. ਪੈ fall. A. Gr. Dap. 19. ਆਵਹੁ, ਜਾਹੁ, come go A. Gr. Dap. 19. ਮਿਲੁ join A. Gr. p. 14, 4. ਆਵ come, 20, 3. (1) ਮਿਲਹੁ join, 20, 2. ਪਾਹੁ fall Sirī Rāg 77, 1.

Precative.

ਰਹੀਐ

ਛੈ ਜਾਹਿ = ਛੈ ਜਾਇ Ād. Gr. Dap. 4. ਭਰੀਐ ਮਤਿ be not defiled A. Gr. Dap. 19. ਬੋਲੀਐ speak thou, A. Gr. p. 17, 10. ਤੁਲੀਐ 25, 1, be weighed.

Participle present.

ਰਹਦੇ Sirī Rāg 83, 4. ਸੋਹਦੇ shining; Sirī Rāg, Chant III, 2.

ਬਿਗਸੰਤੁ being joyful Sirī Rāg Var 5, Pauṛī; ਰਹੰਤੁ (m. blas) ਲਗਾਤੀ = ਲਗਤੀ (lagótī) Sirī Rāg, Var, 13, Pauṛī. ਦੁਸਟੰਤਾ is being ... Gauṛī, Bavan. 22.

ਲਪਟਾਪਾ = ਲਪਟਾਤ Āsā, Sabd, V Mah. 126, 3.

ਜਨਮਾਪੇ (= ਜਨਮਪੇ = ਜਨਮਤੇ) Āsā, Sabd, V Mah. 126, 3.

ਸਮਾਪਿ = ਸਮਾਤਿ he enters (pl.) Āsā, Asht. 9, 6.

ਰਮੀਤ, ਭਰਮੀਤਾ, ਮਿਲੀਤਾ = ਮਿਲਤਾ Gujrī Var, 4, Pauṛī.

Another (Hindui) form is: ਆਵਤਾ coming; ਪਰਤਾ falling. Gauṛī, Bavan. Kabīr, 7. ? perhaps part. past.)

ਫੁਲਤੇ blooming; A. Gr. p. 14, 19.

ਬਲੰਦੀ burning, fem. sing. A. Gr. p. 21, 17.

Pl. (fem.) ਚਲਤ going A. Gr. p. 15, 3. ਪਾਵਤੁ pres. p. sing. m. satisfied p. 34, 5. ਭਰਤਾ 34, 7. ਪਤੀਆਵਦਿਆ trusting A. Gr. p. 48, 2.

Absol. Part. pres.

Participle past. (iā; ialā) iō, aiā, rā

ਪਾਰਸਾ A. Gr. p. 14, 13. ਤਰਿਓ saved A. Gr. p. 15, 17. ਚੂਏ ਨਿਰਮਲਿ A. Gr. p. 21, 17. ਡੁਬੀਅਲਾ, drowned.

ਜਲਉ = ਜਲਿਆ Sirī Rāg, Asht. 2, 7.

ਖੁਲਤਾ opened Sirī Rāg, Chant III, 2.

~~ਰਮਈਆ ... Sirī Rāg, Vanjārā, 1.~~

ਬੈਠੜਾ seated Majh, Barahm. 10.

ਮਿਲਿਅਉ Gauṛī, Bavan. Slok 5.

ਸਰਧੀਆ (in Pause) Gauṛī, Kabīr 35, 2.

ਸਮਾਇਲੇ Sor. Nāmdēv, 1, 1.

ਪਤੀਆਣਾ has believed. Sor. Nāmdēv, 3,

ਡੁਬੀਅਲਾ drowned (A. Gr. p. 13, 19)

Fem. ਮੁਈ a ਮੁਈਆ Sirī Rāg, Asht. 2, 7.

ਬੈਠੇ they are seated, A. Gr. Dap. 26.

Participles past conjunctive.

ਤਰਿ being saved (Ād. Gr. Jap. 2)
ਮਿਲਿਕੈ having met A. Gr. p. 11, 10.
ਉਠੀ having arisen A. Gr. p. 18, 13.
ਰਮਤਿ ਰਮਤਿ Gauṛī 64, 3.

I. The Present tense.

Sing.

(ਰਹਾਂਉ)

I Pers. ਰਹਾ rahā (ā̃) I remain; ਰਹਉ, ਰਹਊਂ &c.
II Pers. ਰਹੈ rah-ai (aĩ), rahi, ਰਹਹਿ, ਰਹੁ, ਰਹਸੇ
III Pers. ਰਹੈ rah-ai, ਰਹੇ, ਰਹੀ; ਰਹਤਿ A. Gr. Jap. 16. ਰਹਸਿ ਰਹਉ, ਰਹਹੁ

Plur.

I Pers. ਰਹਹਿ; ਰਹਹ (ਮਿਲਾਹ in Pause; Sirī Rāg, Vār, 7, 2,
II Pers.
III Pers. ਰਹਹਿ, ਰਹੇ (ਰਹਿਹਿ) ਰਹਹੁ. (ਰਹਹੀ), ਰਹਹਿ (in Pause ਰਹਾਹੀ); ਪਛੁਤਾਹੀ (Āsā, sabd, V Mah. 128, 1) ਕਲੇਸਹਿ 90, Bihāg. Chant, IV Mah. 4, 3.

ਨਾ ਕੁ ਜਾਪੈ it is not known Sirī Rāg, Asht. I, 2.
ਜਿਹਵਾ ਜਲਉ may the tongue burn! Sirī Rāg, Asht. 10, 5.
ਆਵਉ 16, 17. I come. ਮੈ ਮੇਲੇ I will enjoy myself A. Gr. p. 46, 11.
ਜੇ ਰਹਾ A. Gr. Jap. 1. ਚਲਉ A. Gr. p. 19, 17.
(III) ਰਿਸੈ A. Gr. Jap. 2. II Pers. ਆਵਹੀ thou comest A. Gr. Jap. 6, ? (or III?) ਰਾਚਹਿ thou art imbued; A. Gr. p. 17, 16.
ਚਲੈ it goes, A. Gr. Jap. 1. ਤੁਟੈ is broken; A. Gr. Jap. 1. ਆਵੈ A. Gr. Jap. 2. ਸਮਾਹੀ it is contained A. Gr. Jap. 4. ਸੁਣੀਐ is seen A. Gr. Jap. 6. ਪਛੁਤਾਇ he mer A. Gr. Jap. 11. ਜਾਇ A. Gr. Jap. 17. ਭਵਹਿ he wanders about, A. Gr. Jap. 14. ਆਖੀਐ is possible A. Gr. Jap. 15. ਰਹਹਿ A. Gr. Jap. 16.
ਤੁਟਸੁ it breaks (Sikh. R. p. 209. A. Gr.). ਸੋਹਸਿ he is at peace, p. 26, 2.
Pl. ਆਵਹੁ ਜਾਹੁ they come and go A. Gr. p. 28, 6.

Notes V Mahalā: ਤੂ ਲਾਗੁ if thou stickest Sirī Rāg 85, 2.
(ਤੂੰ) ਪਹੁਚੁ thou wilt arrive; Sirī Rāg, Asht. 17, 4.

Pl. III Pers. ਪਵਹਿ they fall A. Gr. Jap. 22. ਵੀਸਰਹਿ they are forgotten A. Gr. Jap. 22. ਬਿਲਲਾਹਿ they lament. A. Gr. Jap. 23. ਜੋਰਹਿ they appear A. Gr. Jap. 26.
ਜੇ ਭਵਹਿ they go about; A. G. p. 12, 18.
ਪਵੀਹਿ they fall. A. Gr. p. 14, 14. ਜਾਹਲਾ ਜਾਹਿਹੀ Sirī Rāg XXVIII, 1.
ਭਰੀਅਹਿ they are filled Sirī Rāg, Vār 14, Pauṛī.
ਸਵਾਹਿ they sleep (pause) ibid.
ਪਾਹੀ they fall down. ibid; ਜਾਹੀ they go; ibid.

II Pers. Sing. ਤਰਸੇ thou wilt be saved. Gauṛī V Mah. 140, 7.

ਜਲਉ may burn (ਜਿਹਵਾ), this form is always used in an optative sentence. Gauṛī, sabd, 23, 2.

Future.

Sing.

I. fem. ਮਿਲਹੁਗੀ Gauṛī, Sabd, 19, 3.

II. ਰਹਸਹਿ rahsahe;

III. ਰਹਸਿਗਾ, fem. ਰਹੈਗੀ; ਰਹਸੀਉ, m ਰਹੈਗੋ; fem ਵਜਗਿ it will be sounded; Āsā, Vār, 11, Slok 3.

Plur.

I. ਰਹਾਗੇ

II.

III. ਰਹਸਹਿ, ਰਹਹੁਗੇ

Other Future Form (Mudcu)

Sing.

I.

II.

III. ਰਹੀਐ will remain (ਪਤੀਆਈਐ will believe Gauṛī, Kabīr, 10, 2.)

ਜੀਵਾਸੁ I shall live A. Gr. p. 45, 8.

ਕਰਾਸ he may do Gauṛī, Asṭ. Mah. V, 7, 2.

ਦੇਹ ਬਿਨਸਸੀ, the body will be destroyed; Mājh, Bārah Māhā, 7.

ਉਤਰਸੁ it will come down, Jap. 20.

fem. sing. ਪੜੈਗੀ she will fall; A. G. p. 396.

ਛੁਟਸਿਗਾ, Sirī Rāg, Pah. II, 1.

ਰਹਸੀਉ he will remain Mājh, Vār, 8, Pauṛī.
ਪੜਸੀਉ will fall

ਉਘਾਰੈਗੋ it will be opened Gauṛī, Kabīr, 3, 3.

ਛੁਟਸੀ 21, 4 (III sing).

ਭਾਵਸੀ will please (III sing) A. Gr. p. 19, 3.

ਜੀਵਾਸਿ they will live A. Gr. p. 11, 19.

ਗਵਾਸੀ it will be lost. A. Gr. p. 13, 1.

Pl. ਸਮਾਸੀ they will be contained (from ਸਮਾਉਣਾ.) A. Gr. p. 13, 1.

ਚਲਸਹਿ (čalrahe) they will go. Sirī Rāg 9, 2.

ਮਰਹੁਗੇ Sirī Rāg, Pah. II, 2.

ਬੋਲਾਗੀ we shall speak. Dhanāsrī. Sabd, IV Mah. 2, 2.

ਖਿਜੈਐ he will be angry. Gauṛī, Kabīr, Vār, 3 (p. 380).

Imperfect.

Sing.

I.

II.

III.

ਚਲੈ ਥਾ went. Dhanāsr. Nām Dev, 1, 2.

Aorist.

Sing.

Masc. Fem.

I.

Aorist.

(Expressed only by the Past. part.)

Sing. masc.

~~ਡਰੀਆਸੁ~~

1

ਪਈਆਸਿ I have fallen. Siri Rag 67,3.
ਡਰੀਆਸੁ I (fem) was afraid. Siri Rag, Asht. 16,1.
ਚਾਲਿਓਹਿ thou wentest (Janam-Sakhi MS. (A) p. 186.
ਜਲਿਓਹਿ thou burntest. Asa, II Pati 10 (p. 480).
ਰਹਾਇਓਹਿ Asa, II Pati, 8 (p. 480).
ਡੁਬੋਹਿ thou wast drowned. Asa, II Pati 11 (480).

Sing. fem. ਰਹੀ rahi.

~~ਉਡਰੀ~~ (~~ਡੁਬ~~ [illegible]) ਰਹੀਆਸਿ, ਡਰੀਆਸੁ + (in Pauri)

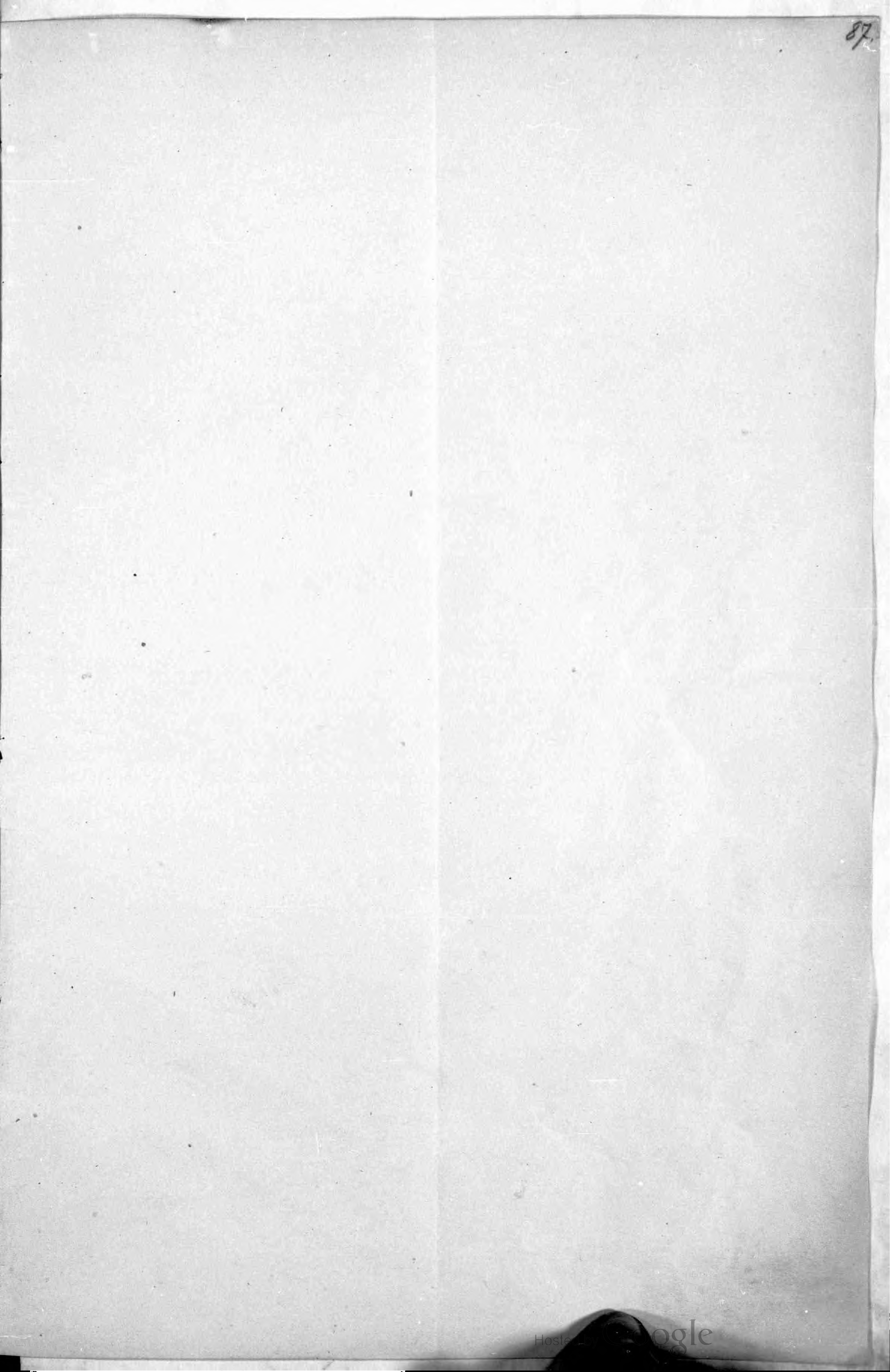
II Pers. ਰਹੀਏਹਿ thou remainedst. ਰਹੀਆਹਿ

~~ਉਡਰੀ~~ A. Gr. Sop. 1.

ਰਹੀਏਹਿ Gauri, 13,2. ਰਹੀਆਹਿ ibid.

Plur. masc.

Plur. fem.



II The transitive and causal Verb.

Infinitive.

ਲਿਖਣੁ ਬਲਣ writing, speaking A. Gr. Sap. 18.
Loc. ਕਹਿਣਿ, ਦੇਣਿ in saying, giving A. Gr. Sap. 23. ਕਰਣੇ in doing A. Gr. Sap. 23.

Sing. ਜਾਣਿ Sir Rag. XIX, 2. ਜਾਣੁ know, ibid. ਸਮਾਲੇ Sir Rag, ...

Imperative.

Sing.
ਸੋਚ, ਸੋਚੁ, ਸੋਚਹੁ, ਸੋਚਾ; ਦੀਜੈ hon. Imper. give, 30, 19. (ਕਰਹ, 20, 3). ਮਿਲਹ Sir Rag X, 1. (also plur.)
ਸੋਚਿ (in pause: ਸੋਚੇ)

ਮੁਣਹੁ hear! A. Gr. p. 15, 14.
ਭਜੁ adore; A. Gr. p. 14, 4. ਰਾਖੁ keep, A. Gr. p. 14, 16.
ਜਾਣੁ know, A. Gr. Sap. 11. ਧਰ ਮੁਹ ਦੂਰਿ A. Gr. Sap. 38.
ਗਿਣਿ count – ਖਾਹੁ eat. A. Gr. Sap. 19.
ਸਾਜਿ saj-e A. Gr. Sap. 2. ਦੇਹ give A. Gr. Sap. 2.
ਦੇਵਾਏ give A. Gr. Sap. 2. ਪਾਇ Imp. sing. put down. A. Gr. Sap. 2. ਖਾਇ (ਖਾਣੀ) eat A. Gr. Sap. 2. ਆਖਹਿ ਮੰਗਹਿ A. Gr. Sap. 3. ਦੇਹਿ ibid. ਪਾਵਹਿ obtain A. Gr. Sap. 9.
ਸਮਾਲਿਹੁ ask, A. Gr. Sap. 15. ਧੋ wash A. Gr. Sap. 19. ਧੋਇ A. Gr. Sap. 19. ਆਖਹੁ say A. Gr. Sap. 34. ਧਿਆਵਹੁ meditate A. G. p. 12, 13.

Pl.
ਸੋਚਹੁ, ਸੋਚਾਹ (in this sense)
~~ਸੋਚਿਹੁ (Sir Rag. ਧਰਮਿਹੁ) Sir Rag, Var, 21, 1.~~
ਸੁਣਿਓ hear (Asa, Sabd, V Mah. 7, 1.)
ਕਰੀਅਹੁ make (Asa, Sabd, V Mah. 124, 4). ਜਪਿਅਹੁ (Gauri, I Var, 20, 2 Slok.)

ਕਰਹੁ[2] make, A. Gr. p. 11, 14. ਦੇਖਹੁ see A. Gr. p. 22, 15.
(also Sing.: ਪੁਛਹੁ p. 39, 3) ਦੀਜਾਹੁ do make Sir Rag, XX, 3.
ਦੇਵਹੁ give Sir Rag XXXV, 5. ਬੋਅਹੁ sow Gauri 73, 1.
ਸੁਣਿਅਹੁ hear ye. Asa, Var, 4, Pauri.

Precative (Subj.)

ਸੋਚੀ, ਲਹਿ (Sir Rag 54, 1.)

ਨ ਪੁਛੈ do not ask. A. Gr. Sap. 6.
~~... to be taken first, A. Gr. Sap. 1.~~
ਰਖੀਐ – ਬੋਲੀਐ A. Gr. Sap. 3. ਗਾਈਐ, ਸੁਣੀਐ A. Gr. Sap. 4.
Also: ਸੁਣੀਐ hear A. Gr. Sap. 7. ਭਰੀਐ fill, A. Gr. Sap. 19.
ਲਈਐ take A. Gr. Sap. 19. ਪਛਾਣੀਐ recognize p. 21, 4.
ਦਿਖਾਈਐ point out. 21, 6. ਲਾਈਐ apply, 24, 19.

Plur.
Hon. ਸੋਚੀਐ (V Mahala: ਮਿਲੀਐ Sir Rag 84, 1.)
ਸਾਲਾਹੀਐ Sir Rag 89, 4.

Prec. ਭੇਜੀ A. Gr. p. 15, 1. ਦੀਚੈ do. A. Gr. p. 16, 17, 23, 1.

Participle present.

ਸੋਚਦਾ, ਸੋਚਤਾ (fem. ਸੋਚਤੀ), ਕਹਾਤਾ (Sir Rag 93, 2.) being called.
Also: ~~... A. Gr.~~ Sap. 12. ਪਾਵਣਾ receiving; Sir Rag XXXIV, 1. ~~ਸੋਚਦਿਆਹ~~ = ਸੋਚਦਿਆਂ ~~Sir Rag 44, 1.~~
ਆਵਟਣੁ being hot (from ਆਵਟਣਾ) Sir Rag, Asht. 11, 4.
ਚੋਜੇਦਾ, ਚੋਜਿਦਾ sucking; Gauri, I Var, 24, 1 Slok.
ਦਿਸਾਵੇਦਾ Gauri, II Var, 7, 2 Slok. ਵੀਰਦਨੁ Dhhanasri Mah. 4, Var, 22, 2.

ਫੁਲੰਤੇ blooming; A. Gr. p. 14, 19. ਵਾਜੰਤੇ sounding A. Gr. p. 15, 1.
ਜਪਤ adoring, p. 23, 13. ਲਿਖਤੁ A. Gr. p. 24, 9.
ਕਰਤਾ A. Gr. p. 31, 4. ਪਾਵਿਤਾ obtaining; p. 33, 19. ਕਮਾਵਦਾ earning p. 34.
ਕਰਤੀ A. Gr. p. 36, 4. ਪੀਵਤੁ drinking; p. 37, 9.

Absol. Part. ~~pres.~~ ਦੇਖਾਤਵ ~~seeing, in the state of seeing.~~ A. Gr. p. 13, 19.

ਭੇਟਿਆ met with. Sor. Nam Dev, 1, 1. ~~ਸਮਾਸੇ ...~~
~~Sabd. II Mah. 2, 1. ਕਰਸਾਣੀ ibid. 2, 4.~~

Participle past (ia, io, i-hu ara), o.

ਕਹਿਆ told. ਸੋਣਿਆ ... , ਪਾਇਆ, ਪਾਇਓ, ਪਾਇਹੁ
ਕਟਅੜਾ cut, Sir Rag 98, 1. ਜਾਲਿਅਹੁ Sir Rag, Asht. 1, 7. ਕਰਿਓ Sir Rag, Var, 10, Pauri.
ਤਜੀਅੜਾ forsaken Sir Rag, Trilocan I, 3, 4.
ਲੀਤਾ taken, ਢਲੀਤਾ Gauri 61, 3, 4. ਭਿੜੀਆ = ਭਿੜਿਆ
Asa, Sabd, V Mah. 55, 1. ਵਿਛੁੜੀਆ (in pause) Gauri, Kabir, 35, 1.
ਲਿਖਾਤਾ, ਸਮਾਗਾ Sor. Sabd. IV Mah. 6, 1.

With suff. ਜੋੜਿਓਸੁ 27, 13. ਭੇਟਿਓਸੁ by him has been joined 25, 14.

ਸੋਣਿਆ, ਪਾਇਆ A. Gr. Sap. 4. ਪਾਇਓ A. Gr. Sap. 20. ਲਿਖੀਆ (ਲਿਖੀਆਂ fem. pl.) A. Gr. Sap. 21.

ਰਖੀ fem. A. Gr. Sap. 2. ਸੁਆਲਿਹੁ A. Gr. Sap. 16. ਸਮਾਲਿਓ A. Gr. Sir Rag, IV Mah. 4.
Pl. fem. ਗਣਿਆ A. Gr. p. 20, 5.
ਮਠਰੇ ~~ਸਰ~~ ਮਰਹਿ A. Gr. p. 22, 6, 20, 11.

The past part. is also occasionally not changed in the Plur. masc. (like nouns ...) ... ਟਣਿਆ Sir Rag 85, 4.

Participles past conjunctive.

ਲਾਇ having applied (from ਲਾਇਣਾ); ਲਿਵ liv (from ਲਿਵਣਾ) having taken. ਕਰੇ having made (from ਕਰਣਾ).
ਲੈ having taken A. Gr. Jap. 2. ਧੋ having washed A. Gr. Jap. 19. ਤਰੇ having preserved A. Gr. Jap. 14.

ਕਰਿਕਰਿ having done A. Gr. Jap. 19. ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਣਾ to write it down. A. Gr. Jap. 19. ਸਲਾਹੀ ਕਹਣਿ having praised, having described. A. Gr. Jap. 20.
ਖਾਹੀ ਖਾਹਿ eating they eat. A. Gr. Jap. 24. ਦੇਹਿ having given A. Gr. Jap. 24.

ਕਰਿਕਰਿ ਰਖੇ having kept A. Gr. Jap. 26. ਕਰਿਕਰਿ having made A. Gr. Jap. 28. ਕਰਿਕੈ having made. A. Gr. p. 11, 12.
ਸਿਉ having served (A. Gr. p. 14, 9.)
ਦੇਖੈ having seen, A. Gr. p. 14, 11. ਸੁਣਿਕੈ having heard; p. 31, 5.
ਲੇਹੁ ਉਧਾਰੀਆ save me; ਉਧਾਰੀਆ = ਉਧਾਰੀ = ਉਧਾਰਿ Gauṛī, Asṭ. V Mah. 12, 2.

ਲਾਇ A. Gr. Jap. 1. ਲਿਵ A. Gr. Jap. 1. ਕਰੇ A. Gr. Jap. 2.
ਲੈ ਫਿਰਿ ਦੇਹ A. Gr. Jap. 2.
ਲੇ A. Gr. Jap. 26.

Caus. ਵਜਾਇ (ਰਗਣਾ) A. Gr. Jap. 2.
ਸਰਮਾ being ashamed (ਸਰਮਾਉਣਾ) A. Gr. p. 14, 7.

ਧਿਆਵਉ I meditate Āsā, sabd, 92, 1 (p. 416).

ਧਿਆਵੋ I meditate Gauṛī, sabd, 1, 237, 1.

I Ps. ਵਿਸਾਰੇਉ I forget. Sirī Rāg, XII, 3.
ਚਾਹੇ I desire; ਅਰਜਾਰ I enter; A. G. p. 109, 1. 14. (V M.)
ਪਾਵੈ I obtain. Gauṛī, sabd, 86, 3.

ਸਲਾਹੀ A. Gr. Jap. 21. ~~to~~ ਕਰਾਂ I do A. Gr. Jap. 28.
ਪਾਈ I receive. Āsā mah. IV, 2.

ਪੀਆ drink 16, 16. ਖਾਉ I eat, 16, 16. (ਪਾਵਿਜੈ he obtains p. 25, 11.)

Present tense.

Sirī Rāg, Chant IV, 1.
ਗਾਵਉ I will sing.
ਸੋਚੈ, ਸੋਚੈ ~~&c.~~ Sing.
(in pause: ਸਰਾਹੁ Sirī Rāg 77, 4)

I Pers. ਸੋਚਾ soc-ā (ā) (ਸੋਚਉ = ਸੋਚੋ), ਸੋਚੀ, ਸੋਚਦਾ, ਧਸੇ.
II Pers. ਸੋਚੀ socī (ī) ਸੋਚੈ, ਸੋਚੇ, ਸੋਚਹਿ, ਸੋਚਸਿ (A. Gr. p. 14, 1.)
III Pers. ਸੋਚੈ soc-ai (ਸੋਚੇ) ਸੋਚੀ, ਸੋਚ, ਸੋਚੇਹਿ (ਸੋਚੇਉ 22, 18)
ਕਰੇਹਿ (34, 3) ਸੋਚਦੇ. ਪੀਉ he drinks. ਸੋਚਦੇ (Sirī Rāg, Pah. III, 3)
ਖਾਵਹਿ he eats. Plur. ਲਗਾਣਿ takes away. Gauṛī 81, 2.

I Pers. ਸੋਚਹ, ਸੋਚਹਿ, ਸੋਚਹਾ, ਸੋਚੇ (ਵਿਗਾੜ p. 28, 8). ਲੇਹਿ,
II Pers. ਸੋਚਹੁ, ਜਾਣਹੁ (Gauṛī 49, 4.), ਕਰਿਯੈ ਸੋਚੇਹਿ
III Pers. ਸੋਚਹਿ, ਸੋਚਨਿ, ਸੋਚੇ, ਸੋਚਹਿ, ਸੋਚਣ (ਦੇਖਣੀ p. 34, 2)
ਦੇਖੀ they show 39, 10.
I Pers. sing. ਸਲਾਹਿ I burn; ਕਮਾਇ I work; Sirī Rāg, Asṭ. 14, 2.
II Pers. subj. ਨ ਚੇਤਸਿ do not heed (A. Gr. p. 14, 1.)

~~II Pers. ਜੀਅਤਰੀਐ A. Gr. p. 4, ਧਿਆਈਐ thou meditatest 28, 6.~~
II Pers. sing. ਕਮਾਹੀ thou gainest, ਪਾਹੀ thou gettest; A. Gr. Āsā mah. 1. ਜਾਣਾਇਹਿ thou makest known, A. Gr. p. 13, 15.
ਸਹਿ thou bathest, Sirī Rāg 84, 4.
III Pers. sing. ਖੰਡੇਰੇ he disperses A. Gr. p. 15, 8.

ਮਾਨਿਆ Gauṛī 66, 1.

III Pers. pl. ਕਰੇਨਿ they do. Gauṛī, I Vār, 22, 1 Slok.

Definite Present tense.
ਵਰਤਹਿ ਹੋਇ thou practisest A. Gr. p. 47, 16.
ਸਹਹਿ – ਰੇ he bears Gauṛī, Bāv. 2.

~~ਪਾਇਸੈ he obtain~~ ਪਾਈਆ I obtain, A. Gr. Jap. 22. ਕਰਉ I make A. Gr. p. 15, 14.
ਤੂ ਦੇਹਿ thou givest A. Gr. Āsā mah. I, 3 (p. 11)
ਬੈਠਾ A. Gr. Jap. 1. ਜਾਣਾ, ਆਖਾ A. Gr. Jap. 4. ਦਿਖਾਇਹਿ I show Gauṛī V Mah. 123, 2.
ਹੋਵੈ A. Gr. Jap. 2. ਜੇ ਸੁਣੀ A. Gr. Jap. 5. ਰਖਾਲੇ thou supportest to der. 1.
ਜੇ ਸੋਚੀ A. Gr. Jap. 1. ਜੇ ਬੁਝੈ if thou understand A. Gr. Jap. 1.
ਤੂ ਦੇਹਿ thou yieldst; A. Gr. p. 13, 11. ਤੂ ਵੇਖਹਿ thou seest, A. Gr. p. 13, 19.
ਗਾਵੈ A. Gr. Jap. 2. ਕਰੇ A. Gr. Jap. 1. ਕਰੇਹਿ A. Gr. p. 18, 15.

ਕਰੇ A. Gr. Jap. 3. ਸੁਣਿ ਪਵੇ A. Gr. Jap. 5. ਕਰੀ A. Gr. Jap. 5.
ਕਹਿ ਪਵੇ A. Gr. Jap. 6. ~~ਅਰਜਾਵੈ he ascertains A. Gr. Jap. 7.~~
ਖਾਹਿ he eats, A. Gr. Jap. 12. ਮਨਿ ਕੋਇ one minds. A. Gr. Jap. 11. 13, 13.
ਪਾਵਹਿ he obtains A. Gr. Jap. 14. (ਪਸਾਉ – ਕਰਾਉ A. Gr. Jap. 15).
ਫੁਰਮਾਏ he commands A. Gr. Jap. 18. ਵਿਗਾੜ A. Gr. Jap. 25.
ਦੇਹੁ he gives A. Gr. p. 43, 3, 8.

ਲਿਖਹਿ A. Gr. Jap. 11. ਕਰਹਿ A. Gr. Jap. 11. ਲਿਖਹਿ A. Gr. Jap. 28. ~~ਕਰਹਿ~~ ਕਹਹਿ they say A. Gr. Jap. 21. ਕੇਤੇ ਮੰਗਹਿ some ask A. Gr. Jap. 24.

~~ਕਰੇਹਿ they do A. Gr. Jap. 25.~~ ਰਖਾਲੇ they perform A. Gr. Jap. 26.
ਗਾਵਹਿ they sing. A. Gr. Sodar 1. ਰਖਾਲੇ they perform A. Gr. Jap. 26. A. G. Sodar 1.

ਆਖਹਿ A. Gr. Āsā mah. I, 4 (p. 11); ਆਖਣ they may say A. G. p. 11, 10.
ਹਮ ਲੇਹਿ we take Gauṛī, 45, 1. ਵਣੰਜੇਹ we buy; Gauṛī 45, 1.

Pl. I Pers. ਗਾਵਹ we will sing Majh 25, 1. ਜਪਹ Majh 34, 1.
ਹਮ ਜਾਹਿ Gauṛī 55, 3. ਜਪਹਾ Gauṛī 65, 3. ਕਰੀਜੈ we will make Gauṛī 66, 1.
II Pers. pl. ਤੁਸੀ ਜਾਣਹੁ Majh, 32, 1. ਲੇਹਿ we take. Gauṛī (V Mah.) sabd 45, 1. ਹਮ ਮਾਗੇ (IV Mah.) we ask. Gauṛī, sabd 62, 5.

(V Mahalā. Arjun) III Pers. sing. ਪੂਰੇਉ or ਪੂਰੇਦ, ਪੂਰੇਦ he fulfills Sirī Rāg 75, 3.

Future.

Sing.

I Pers. ਸੋਚਸਾਂ fem. ਸੋਚਉਗੀ

II Pers. ਸੋਚਸਹਿ, ਜਾਣਸਹਿ (Sirī Rāg, Sabd, 27, 1.

III Pers. ਸੋਚਸਿਗਾ, ਕਰੇਗੁ he will do (Bihāg, Vār, 19, Slōk.

Plur.

I Pers. ਸੋਚਾਂਗੇ (= ਸੋਚਾਂਗੇ)

II Person. ਸੋਚਹੁਗੇ

III Pers. ਸੋਚਸਨਿ, ਸੋਚਸਨ, ਪਾਵਸੀ

ਪਾਵਿਸੈ I may obtain. Gauṛī, Ravidās II, 1 Pause (p. 382)

I pers. sing. ਸਮਾਰੇ I remember. Āsā, Sabd, V Mah. 67, 1.
ਕਰਿਸਾਂ I will do, ਪਾਵਿਸਾਂ I will put. Āsā, Sabd, V Mah. 157, 1.
ਕਹੁਸਾਂ I tell. Āsā, Sabd, V Mah. ~~149~~ 160, 1.
ਕਰਿਸਉ I make. Āsā, Kabīr, 24, 2.
ਕਰੇਉ I will make. Gujrī, Vār, 17, Slōk 1.
ਜਪਿਸਉ write. Kānaṛā, Vār, 13, Pauṛī.

ਲੈਸਹਿ we will take. Gauṛī, Chant V Mah. 4, 1.
Gauṛī, I Vār, 14, Pauṛī: ਸੇਵਸਾਂ we serve.
ਛੁਟਸ

II Pers. Plur. ਕਰਿਸਹੋ, ਜਰਿਸਹੋ, Gauṛī, Kabīr, 8, 1.

III Pl. ਗਣਤ ਗਣਾਵਹਲੀ they make calculation. Sirī Rāg, Ashṭ. 11, 6. ਗਣਾਵਹਲੀ = ਗਣਾਵਹਿ.
ਖਾਹਿ they eat Majh, Vār, 14, 1.

I Pers. Sing. ਖੇਲਸਾਂ I shall play; Āsā, Chant, IV Mah. 2, 6
ਪਾਗਉ I will throw; ਕਰਾਗਉ I will make. Bilāval Sabd, V Mah. 31, 1.

ਪਾਈ I shall obtain; A. Gr. p. 18, 11.
ਲਿਖਉਗੀ I will write. A. Gauṛī, Chant 1, 3

ਜਾਣਸਹਿ thou wilt know, Sirī Rāg. XXVII, 1.
ਪਛੁਤਾਇਸਹਿਗਾ thou wilt repent; Sirī Rāg, Bēṇī 1.
II Pers. ਗਿਰਾਸਿ thou wilt cause to fall. p. 23, 12.
III ਸੋਝਸਿ Sirī Rāg XXIII, 3.

ਕਰਸੀ he will do; A. Gr. Jap. 26. ਲੈਸੀ he will take; p. 25, 18.
ਕਰੇਸਿ he will do; A. Gr. Jap. 26.
ਬਜਾਉਗੋ I shall sound; Rāmkalī, Nāmdev, 2, 1.
ਕਰਸਹਿ thou wilt do; Māru, Sol. III Mh. 9, 2.
ਤੁਮ ਕਰਹੁਗੇ Sirī Rāg 64, 3.

ਜਾਣਹੁਗੇ Gauṛī, Kabīr, 3, 3.

* ਗਾਸਨਿ they will sing. A. Gr. p. 11, 17. (ਸਾਰ ਗਾਸਨਿ)
ਪਾਸਨਿ they will obtain A. Gr. p. 11, 18. ਲਿਖਾਸਨਿ they will write A. Gr. p. 12, 1.
ਪਛੁਤਾਸਨਿ Sirī Rāg, Ash. II, 5.
ਕਰਸਨ Kānaṛā, Sabd, V Mh. 29, 2.

ਧਿਆਇਸੀ he will reflect. Gauṛī, I Vār, 18, Slōk.
ਕਰਸਨਿ – ਪਾਵਸੀ they will obtain. Majh, Vār, 11, Pauṛī.

92.

Imperfect.

Hosted by Google

Aorist.

Sing.

	Masc.	Fem.
I.		
II	ਭਰਮਿਓਹੁ thou wast astray.	
III.		

II. ਭਰਮਿਓਹੁ thou wast led astray. Āsā, II Paṭī, 9.
ਬੁਡੋਹੁ thou art drowned. Āsā, II Paṭī, 11.
ਟਾਂਗੋਹੁ thou art bound, Āsā, Chant, v Mah. 11, 2. (p. 508)

Plur.

I		fem. ਸਵਾਰੀਆਸੁ

ਸਵਾਰੀਆਸੁ we were accomplished. Mājh, Vār, 22, Paurī.

Imperfect.

Aorist.

Sing.

	Masc.	Fem.
I.		
II	ਭਰਮਿਓਹਿ thou ~~art~~ wast astray.	
III.		

II. ਭਰੰਮਿਓਹਿ thou wast led astray. Āsā, II Paṭī, 9.
ਬੂਡੋਹਿ thou art drowned. Āsā, II Paṭī, 11.
ਬਾਧੋਹਿ thou art bound, Āsā, Chant, V Mah. 11, 2. (p. 508)

Plur.

I fem. ਸਵਾਰੀਆਸੁ

ਸਵਾਰੀਆਸੁ we were accomplished. Mājh, Vār, 22, Paurī.

94.

Perfect.

Formation of Causals.

ਟਘਾਰਣਾ to cause to tell. Gauṛī, Ashṭ. V Mah. 12, 7
ਲੁਡਾਰਣਾ to cause to swing.
ਉਗਲਾਰਣਾ (the same as: ਉਗਲਾਉਣਾ) Gauṛī, I Vār, 21, 1 Slok.

Passive voice.

Infinitive.

Imperative.

? ਕਰੀਅਤੁ + may he be made (Āv., Sabd, V Mah. 124, 4) Prak. करीअदु, करीअउ

Participle present.

ਸੁਣੀਅਤ is being heard; Gauṛī, 85, 1.
ਕਹੀਅਤੁ is being called. Gauṛī, Kabīr, 7, 4.

Participle past.

ਵਰਤੀਜਾ (from ਵਰਤੀਜਣਾ) being practised.
J. Lukk. 21, 1.

Past conjunctive participles.

Present tense.

Sing.

I Pers. ਕਟੀਅ I am cut, ਕਟੀਅਉ

II Pers. ਕਟੀਐ

III Pers. ਕਟੀਅਹਿ, ਮਿਲੀਐ, ਕਹੀਏ, ਤਰਈਐ ਭਰੀਐਹਿ
it is slept. Gauṛī, Kabīr, 8, 1. 'ਜਾਣੀਅਉ' Sirī Rāg, Ast. 2, 7.

Plural.

I Pers.

II Pers. ਕਟੀਅਹੁ

III Pers. ਸਮਾਲੀਅਹਿ, ਸਮਾਲੀਅਹੁ (sic). ਕਟੀਅਹਿ.
ਬੀਜੀਅਹਿ Vāhi, Sabd, V Mah. 49, 3. ਮੇਲੀਅਹਿ ~~Sirī Rāg 40, 1.~~

ਲਿਖਿਆ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੀਐ Sirī Rāg, Var, 16, 1. What has been written cannot be erased.

ਮਿਲੀਜੈ, ਦੀਜੈ Āsā, Sabd, V Mah. 150, 2.

ਜਾਣੀਅਹੁ you are known. Ast. 13, 8. ਮਾਣੀਅਹੁ Savaye IV M. 26.

ਪੁਜੀਆ Mani, I Var, 11, Slok 1. Dam–

ਕੀਜਣਾ to be done (Hindi ਕਿਜਣਾ) Sirī Rāg 48, 1.
ਕਹੀਅਉ I am called. Bilāv. Kabīr, 6, 2.

ਕਹੀਏ Sirī Rāg, Var 3, Pauṛī.

ਨ ਭਿਜੀਐ be not defiled Sirī Rāg Var 3.
ਭਰੀਐਹਿ Āsā, Var, 9, Slok 1.

II Pers. s. ਭੇਟੀਐ thou art broken, A. Gr. p. 4, 15. ਛੁਟੀਐ thou art liberated 23, 1

ਪਾਈਅਹਿ pā-ī-ahe A. Gr. Jap. 1. is put down (with ਲਿਖਿ)
ਉਪਾਈਅਹਿ A. Gr. Jap. 1. ਬਹੁਤਾ ਕਹੀਐ much is said A. Gr. Jap 23.

ਨ ਜਾਣੀਅਹਿ (perhaps III Pl.?) A. Gr. Jap. 22. ਆਖੀਅਹਿ ਘੜੀਐ A. Gr. Jap. 35.

ਚਲੀਅਹਿ goes A. Gr. p. 11, 8. (intr.) ਜਾਈਐ he becomes A. Gr. p. 12, 9.
ਮਿਲੀਐ it is met (intrans.) Sirī Rāg, Ast. Sabd, 1.
ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈਐ cannot be told; Sirī Rāg 82, 2.

ਕੇਤੇ ਰਾਗ ਕਹੀਅਹਿ how many rags are said A. Gr. Jap 26.
ਕੇਤੇ – ਘੜੀਅਹਿ how many are formed? A. Gr. Jap. 34.
ਸਮਾਲੀਅਹਿ A. Gr. p. 14, 11. ~~ਕੁਸਾਈਅਹੁ A. Gr. p. 40, 5. ਕਟਿ ਸਾਇਅਹੁ they are cut off A. Gr. p. 44, 9?~~
~~ਪ੍ਰਸਾਇਅਹੁ? A. Gr. p. 41, 11.~~

ਤਿਨਾ – ਛੁਟੀਐ by them is come off = they are liberated. Sirī Rāg 98, 2.

ਤਰੀਜੈ (from ਤਰਣਾ) is swum through Majh 47, 2.
ਜਾਣੀਜੈ is known, Sirī Rāg, Ravi Das 2.
ਜੇਈਐ Gauṛī, Bavan. 32.

ਕਉਮਈ – ਕਿਤੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਈਐ do no come into use, are of no use. Āsā, Sabd, V Mah. 103, 3.
(ਤਰਈਐ is crossed (ਈ being inserted) Āsā, Sabd, V Mah. 111, 1.)
ਘੜੀਜੈ it is made, ਵਸੀਜੈ he dwells. Gujri, Var 16, Pauṛī. ਮਿਲੀਜੈ etc. ਸੁਣੀਜੈ, ਕੀਜੈ (Gauṛī, Sabd, 137, 4).

Future.

ਫੜੀਅਗੁ will be seized. Malār, Var, 24, Slok 2.
ਮੰਗੇਸੀਆ will be asked. Sk. Slok, Farīd, 38.

~~ਲਿਖੀਸੀ it will be written? A. Gr. p.~~ 12, 1.

ਤਰਈਐ it will be crossed; Āsā, Sabd, V Mah. 111, 1.

The neut. verbs are often put in the passive form, as: ਪਰਗਟੀਐ thou art (or it is) manifest.? ਚੜੀਐ thou ascendest. Gauṛī, I Var, 3, Pauṛī.

Imper.?
ਸੁਣੀਅਹੁ may be heard. Bilāv. Kabīr, 6, 2.

ਕਰੀਅਹੁ may he be made? Devgandh. Sabd, V Mah. 37, 2.
Vadhans, Chant, III Mah. 3, 3.
ਕਹੀਅਉ ਪ੍ਰਿਅ may the friend be told. Sorath V Mah. Sabd, 2, 1.
ਮਾਤ ਪ੍ਰਗਟੀਅਉ may hon to be given to me. Sorath V Mah. Sabd, 2, 1.
ਨ ਜਾਈਅਹੁ ਦੂਤ, Gauṛī, Bavan. 31, Slok. may it not be gone near to messengers!

Aorist.

I Pl.

II Pers. m. [illegible]

[illegible] thou art mined. Aiā, II Dat, 10 (p. 480).

Perfect.

ਡੀਠਾ ਹੋਇ has been seen; A. Gr. ਆਸਾ mah. 1.

Compound passive voice.

Infinitive.

Imperative.

Present tense.

Sing.

I Per. ਜਾਵਾ

II Per.

III Per. ਕਹਿਆ ਜਾਇ it is (or can be) said.

Plural.

I Per.

II Per.

III Per. ਪਾਏ ਜਾਹਿ m. they are obtained. f.

ਆਖੀਣਾ is also used instead of ਜਾਣਾ.
ਆਵਤੁ - ਗਤ, he becomes attached Gauṛī, Bāvan. Akk, Pauṛī.

ਕਹਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ A. Gr. Sap. 15. I cannot tell it (mark) one time.

A. Gr. Sap. I, ਧਾਪਿਆ ਜਾਇ A. Gr. Sap. 4.
ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ A. Gr. Sap. 11.
ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ he is not taken. J. Sakh. 18, 3.

ਪਾਏ ਜਾਹਿ A. Gr. Sap. 23. Fem. pl. ਤਾ ਕੀਆ ਗਲਾ ਕਥੀਆ ਨ ਜਾਹਿ A. Gr. Sap. 35. ਠਗੇ ਜਾਹਿ they are deceived. A. Gr. Sap. 36.

The participle present used substantively

ਵਾਤ ਸੁਨਤ ਨਹੁ ਜੋਗ ਨ ਹੋਉ Gauṛī Bavan. 5. by talking & hearing no union is effected.

ਉਨ ਪੇਖਤਜੀ in their seeing, whilst they were looking on. Gujrī, sabd, V Mah 8, 2.

ਖਟ ਸਾਸਤ ਬਿਚਰਤ & in going through the 6 shastras Majh, sabd, 13, 1.

The Participle present used in the Locative,

ਜਾਂਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਕੋ ਜਾਈ Sir Rag 48, 3. At the time of going no one goes with them

ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਵਜੰਦੇ Sir Rag 20, 3. Whilst in endless sounds are beaten.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ whom in remembering Sir Rag 77, 2.

ਭ੍ਰਮਤਿਆਂ turning about, Sir Rag 93, 4.

ਸਤਿ ਗੁਰੁ - ਭੇਟਤ - ਕਾਮੁ - ਮਾਰਿਆ the true Guru meeting - lust - is destroyed; Sir Rag, Chhant III 5.

ਜਨਮਤ ਮੋਹਿਓ Gauṛī, Bavan. 6. In being born he is enchanted by.

ਬਹਦਿਆਂ ਉਠਦਿਆਂ in sitting & rising. Gauṛī, I Var, 11, 2 slok.

ਹੋਦੈ ਪਰਤਖਿ ਗੁਰੂ the Guru being present, Gauṛī, I Var, 15, 2 slok.

ਜੋ ਸੁਖੁ ਦਰਸਨ ਪੇਖਤੇ Asa, Asht. 41, 4.
which comforts are in the seeing of thy interview.

ਰਾਮ ਗੋਬਿੰਦ ਜਪੇਦਿਆਂ, in muttering Ram Govind Gauṛī, sabd, 241, 1.

The verb with Suffixes.

Perfect.

ਜੇਹਾ ਕੀਤੋਨੁ such as it has been done by him. Sirī Rāg 50, 3.

~~ਪਾਇਓਨੁ Sirī Rāg 56, 1. they have obtained.~~

ਦੁਰਾਈਅਨੁ (ਮੈਲੁ) Sirī Rāg 56, 1. the dirt has been done away with by him [?]

ਦਿਤੋਨੁ it has been given by him Sirī Rāg 58, 1.

ਇਕਿ ਕੂੜਿ ਲਾਇਅਨੁ plur. some have been drawn out by him Sirī Rāg 58, 3.

ਆਪਿ ਲਇਓਨੁ ਮਿਲਾਇ (some) by himself have been united, Sirī Rāg 58, 3.

ਇਕਿ ਆਪਿ ਖੁਆਇਅਨੁ some have by himself been ruined Sirī Rāg 58, 4.

ਲਇਓਨੁ by him has been taken Sirī Rāg 72, 3.

ਦੋਖ ਉਤਾਰਿਅਨੁ the sins have been taken away by him Sirī Rāg 82, 4.

ਵਡਿਆਈ ਦਿਤੀਅਨੁ by him greatness has been given Sirī Rāg 58, 3.

ਨਦਰਿ ਪਾਈਅਨੁ he has taken power Sirī Rāg 86, 4.

~~ਜਿਨਿ~~ ਸਿਰਜਿਓਨੁ ਜਗਤੁ he has created the world Sirī Rāg 86, 4.

ਪਾਇਓਇ it has been obtained by thee Sirī Rāg 93, 4.

ਆਇਓਇ (m.) the day has come to thee Sirī Rāg 93, 4.

ਲਇਨੁ fem. she has been taken Sirī Rāg, Doh. (V) 11.

ਸੁਣਿਓਇ it has been heard by thee; Sirī Rāg, Chant. III, 4.

ਪਇਅਸੁ ਫਾਹੁ the noose has fallen to him. Mājh, Bārahm. 5.

ਲਿਖਿਆਸੁ what is written to him. Mājh, Bārahm. 5.

ਦਿਤੀਨੁ by him is given (fem.). Mājh, Din Raini, 3.

ਸਭੇ ਧਿਰਾਂ ਨਿਖੁਟੀਅਸੁ Gauṛī, I Vār, 32, Pauṛī. } Gauṛī, V Mah. 148, 1. all his helpers are exhausted

ਡਿਠਮ he is seen by me. Āsā, Chant, V Mah. 4, 4.

ਵਿਛੋੜਿਅਨੁ they are separated by him. Sir. Vār 8, Slok 2.

ਦਿਤੀਮੁ ਭਾਹਿ by me fire is applied. Bilāval, Vār, V Mah. 5, Slok 2.

ਨਠੀਅਸੁ has come upon him. Sūhī, Vār, 12, Slok 2.

ਦੋਵੈ ਤਰਫਾ ਉਪਾਈਓਨੁ both sides were created by him. Mārū, I Vār. 10, Pauṛī.

~~ਖਰੀਆਸਿ ਬਧਿ~~

Past. Past.

ਪਾਇਆਸੁ (what) has been put down by him A. Gr. p. 30.

ਕੀਤੋਨੁ it was done by them; A. Gr. p. 37, 10.

ਪਾਇਓਨੁ it was obtained by them, A. Gr. p. 40, 4.

ਦੁਰਾਇਅਨੁ it was taken off by them, A. Gr. p. 40, 5.

ਦਿਤੋਨੁ he has given ~~them~~ A. Gr. p. 41, 4.

ਦਿਤੀਅਨੁ he has given them A. Gr. p. 41, 10. Sirī Rāg 58, 3.

ਲਇਓਨੁ ਮਿਲਾਇ he has been united by them A. Gr. p. 41, 9.

~~ਕਢਿ ਲਇਅਨੁ~~? ਖੁਆਇਅਨੁ? fem., ਲਏ ਛਡਿਅਨੁ 41, 10. they were accepted by him (= them).

ਆਪੇ ਰੰਗਿਓਨੁ by himself it was dyed to them? A. Gr. p. 41, 19. Sirī Rāg 69, 3.

Present.

? ਮੇਲਾਇਅਨੁ he unites them Sirī Rāg 44, 1.

? ਇਕਿ ਕਢਿ ਲਇਅਨੁ he draws them out, Sirī Rāg 58, 3.

? ਲਇਓਨੁ ਮਿਲਾਇ he unites them Sirī Rāg 58, 3.

? ਖੁਆਇਓਨੁ he makes them to be lost, Sirī Rāg 58, 4.

? ਛਡਿਅਨੁ he gives them up. Sirī Rāg 58, 4.

ਦੀਠੋਲਿਮੁ by me was scorched; } Mājh, Vār, 1, Slok 3.
ਘੁਰਿਮੁ by me was wrought }

ਲਇਆਨੁ by him is applied. Gauṛī I Vār, 28, Pauṛī.

ਮੇਲਿਓਨੁ by him has been joined to Gauṛī, I Vār, 18, 1 Slok.

ਕੀਤੀਐ (ਮੋਹੁ) which (ਜੋ) is made by thee? Āsā, Chant, V Mah. 4, 3.

The past participle used substantively

ਕੀਤੈ ਕੈ ਕਹਿਐ ਕਿਆ ਹੋਇ Sirī Rāg XXXII, 1. what is done by the word of him who has been created?

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ without being understood Sirī Rāg 50, 1.

ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਦੇਖੇ ਭੁਖ ਨ ਜਾਇ without the friend being seen hunger does not depart Sirī Rāg 62, 3.

ਚੰਦਨੁ ਚੀਤਿ ਵਸਾਇਆ Sirī Rāg, Asht. 2, 5. Sandel-wood is the cultivation of the understanding.

ਕਹੇ ਸੁਣੇ ਕਿਆ ਹੋਇ Sirī Rāg, Asht. 8, 8. what is effected by that which is spoken and heard.

ਆਇਆ ਤਾਕੂ ਹੈ his coming Gauṛī, Bāvan. 13,

ਆਇਆ ਤਿਸ ਹੋ ਸਫਲੁ ਭਇਆ Āsā, Paṭī, 1. (p. 477).

The past participle used in the locative (absolutely).

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ who being served. A. Gr. Sirī Rāg, 8 sabd, 1, Rahāu.

ਚਲੇ - ਚਲਿਐ having gone, ibid.

ਸਚੈ ਸਾਹਿ ਸਮਾਇਆਂ ਮਿਲਿ ਰਹੈ Sirī Rāg 49, 2. After the true one has been united with the True one, he remains united.

ਬਿਨੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਰਤਿਆ Sirī Rāg 99, 1. Without being dyed in by the assembly of the holy ones.

Later form.

ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ ਭੁਲਾਇਆਂ Sirī Rāg 71, 2. the creator having been forgotten.

ਪਹੁਤਿਆਂ having arrived; Sirī Rāg 74, 2.

ਜਿਨ੍ਹ ਮਿਲਿਆਂ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ਹਮਾਰੇ, who having been obtained our pains go. Gauṛī, 41, 1.

ਸਚੁ ਸੁਤਿਆ ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ Gauṛī, I Vār, 21, Pauṛī. by whom the True one, whilst being asleep, is worshipped

ਜਿਨ੍ਹ ਮਿਲਿਆਂ ਦੁਖ ਜਾਹਿ + ਹਮਾਰੇ, by meeting with whom our pains go. Gauṛī (IV Mah.) sabd, 41, 1.

Gerundive.

ਕਹਣਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ the story (~~cannot~~ must not) be told Ad. Gr. Jap. 4.

ਪੁੰਨੀ ਪਾਪੀ ਆਖਣਾ ਨਾਹਿ A. Gr. Jap. 19. the pure is not to be called a sinner.

ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਹਣਾ ਜਾਇ by his order ~~it must be done~~ cannot be told, A. Gr. Jap. 26.

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ not a bit of thy greatness can be told. ਕਹਣੁ Sirī Rāg 54, 4.

ਜਾਣਣੀ m. sing. to be known; ~~ਮਨਮੁਖ ਨਾਮੁ ਨ ਜਾਣਣੀ~~ A. G. p. 32, 2: ~~by the mind the name of God~~ cannot be known.

[illegible] fem. sing. (for the sake of the rhyme) Sirī Rāg XXXIII, 3.

ਕਿਉ ਤਰਣਾ ਜਾਇ Āsā, Asht. 40, 2.

ਨ ਜਾਈ ਲੈਣ Dhanāsrī Mah. 13, 1. he cannot be taken.

The Infinitive

The Infinitive is occasionally used in the sense of an Imperative, as:

ਚਿਸ ਨਰਿ ਗਰਿ ਜਾਪਣਾ Sirī Rāg 87, 1.

ਸਚੁ ਖਾਣਾ, ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ etc. Sirī Rāg, Asht. 25, 3.

Compound verbs.

1.) Intensitives.

~~ਭੁਲਾਈ ਜਾਣਾ to be entirely forgotten A. Gr. p. 16, 4.~~

ਲਿਖਿ ਪਾਉਣਾ to set down; ਲਿਖਿ ਪਾਇਆਸਿ it is set down, A. Gr. Sap. 1. ਫਿਰਿ ਦੇਣਾ to give again Ad. Gr. Sap. 2.

ਬੁਝਾਈ ਦੇਣਾ to cause to understand A. Gr. Sap. 4.

ਵਿਸਰਿ ਜਾਣਾ to be forgotten A. Gr. Sap. 4.

ਨਿਵਿ ਚਲਣਾ to bow (from ਨਿਵਣਾ) A. Gr. Sap. 5.

ਲਈ ਮਿਲਣਾ to be met with, A. Gr. Sap. 5.

ਮੰਨਿ ਰਹਣਾ to keep minding A. Gr. Sap. 16.

ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਣਾ to write down; A. Gr. Sap. 19.

ਆਖਿ ਥਕਣਾ to be weary to say A. Sap. 11, 9.

ਸੂਕਿ ਰਹਣਾ to be breathed away. A. Gr. p. 12, 5.

Two verbs are joined and each regularly conjugated, but the second is put into the causal form, without any change of meaning, as:

ਪਚੈ ਪਚਾਵੈ he is thoroughly consumed.

ਲੁਭਤਉ ਲੋਭਾਈ he is getting (intensely) greedy Āsā, Asp. 15, 3 (p. 462).

ਰਵੈ ਰਵਾਇ Āsā, Astp. 18, 4. ਤਰਸਿ ਤਰਸਾਇ, Āsā, Astp. 19, 6.

ਫਿਰੈ ਫਿਰਾਇ, ਪਚੈ ਪਚਾਇ Āsā, Chant, 11, 3.

2.) *Continuatives.* — **Compound verbs.**

ਲਿਵ ਲਾਇ ਰਹਣਾ A. Gr. Sup. 1. To keep on applying.
ਚਲਾਏ ਰਹਣਾ A. Gr. Sup. 2. to keep on practising.
ਜਪੈ ਜਿਹੁ keep worshipping A. Gr. p. 149.

Continuatives formed by adding ਰਹਣਾ or ਜਾਣਾ, regularly conjugated, to a present participle (Kellogg. Hind. Gr. p. 57).
ਡੂਬਤ ਜਾਤ who are (continually) drowning. Gauṛī, sabd, 12, 3 (212)
the part. pres. and the part of ਆਵਣਾ, to come:
ਵਾਟ ਚਲਦੀ ਆਈ, the way is going on. Āsā, Asṭ. 13, 10.
(ਆਇਆ used = ਹੋਇਆ) ਰਖਦਾ ਆਇਆ he has been preserving Āsā, Chant 20, 4.

ਰਹਿਆ ਸਮਾਇਣਾ to be continually contained; A. Gr. Sup. 4.

3.) <u>Potentials:</u>

ਸਾਲਾਹੀ ਵਰਨੀ ਜਾਣਾ I know to praise and describe A. Gr. Jap. 20.

ਆਖਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ no one can say. A. Gr. Jap. 24.

ਲਿਖਿ ਜਾਣਹਿ ਵਿਚਾਰਿ he knows to write (and) to judge A. Gr. Jap. 26.

ਮਿਲਾਇ ਬੂਝੈ he understands to unite A. Gr. p. 36, 7.

ਕਥਨਿ ਨ ਸਾਕਉ I cannot describe. Gauṛī, V Mah. 128, 2.

ਨ ਸਕੈ ਪਹੁਚਾ he cannot arrive. Vaḍhans, Chant, V Mah. 3, 4.

ਨਾ ਜਾਪੈ ਆਰਾਧਿ, it is not known how to worship Gauṛī, Sabd, 240, 2.

ਪਾਉਣਾ to be able, as: ਬਿੰਦਹਿ ਬਿੰਦਿ ਨ ਬਿਛੁਰਨ ਪਾਇਆ, a drop cannot be separated from a drop. Gauṛī, Kabīr, Bāvan. 29.

4.) <u>Completives.</u>

ਭੁਲਾਈ ਸਰਨਾ to be forgotten; A. Gr. p. 16, 4.

ਮਰਿ ਕੈ ਰਹਣਾ to be dead; Sirī Rāg, Aṣṭ. 8, 7

5.) <u>Desideratives.</u>

ਕੀਤਾ ਲੋੜੈ he wishes to do. Sirī Rāg 80, 2.

ਹਮਹ ਨ ਮਾਂਗਿਆ ਭਾਵੈ We do not like to ask it; Gauṛī, Kabīr, Aṣṭ. 1, 1.

ਉਸਾਰਣ ਭਾਵੈ he wishes to raise, Ṭoḍī, Sabd, V Mah. 12, 2.

ਹਰਿ ਜੁੜਿਆ ਲੋੜੀਐ Hari should desire, that he joined Hari be joined. Mājh, Bārah Māhā, 4.

ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਵਡਾ ਆਪਣਾ ਕਰਿ Āsā, Vār, 5, Pauṛī. If one desire to make himself excellent.

6.) <u>Acquisitives.</u>

ਨਿਕਸੁ ਨ ਪਾਇ Sirī Rāg 91, 3. he cannot get out.

ਮਿਲਣਾ ~~to be fit~~ meet to attain to, as: ਜੇ ਬਹਣਿ ਨ ਮਿਲਨੀ ਪਾਸਿ they do not ~~att~~ attain to sit near him. Sorū Vār, 3, Slok 1. Āsā, Aṣṭ. 11, 1. Sirī Rāg, Sabd, 59, 2. (to come up to, to fall in with, to be fit for a thing)

7.) <u>Permissives.</u>

ਖਪਣਿ ਨ ਦੇਇ it does not allow to be consumed. Sirī Rāg, Aṣṭ. 11, 4.

8.) Verbs expressive of necessity.

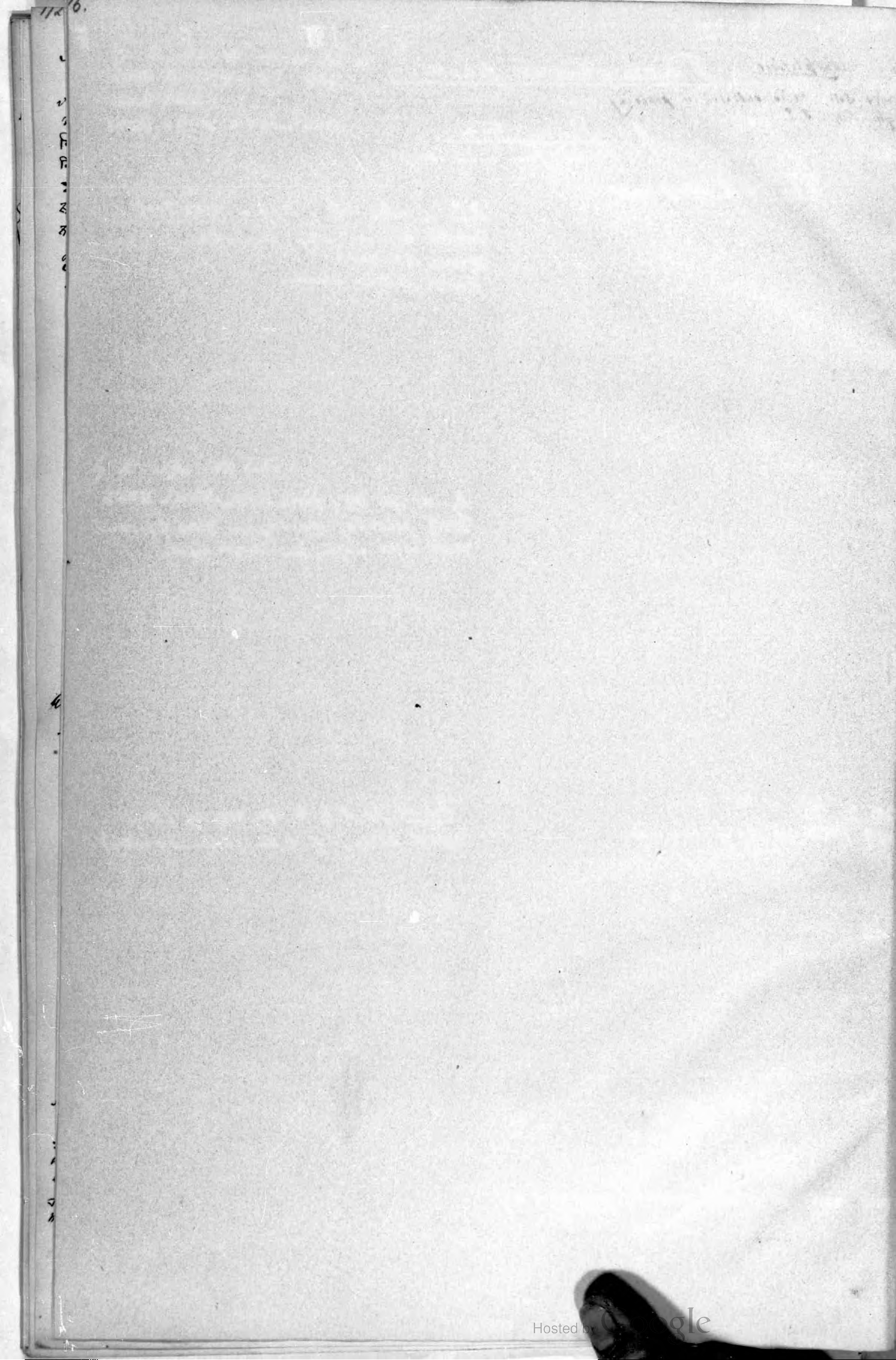
ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਤਰਿਆ ਲੋੜੀਐ the whole world must be saved. Bihāg, Vār, IV Mah. 4, Pauṛī.

9.) <u>Inceptives.</u>

ਆਖਣਿ ਲਾਗਿ (= ਪਏ) they begin to tell. A. Gr. Jap. 26.

10) Completion

ਸਲਾਹਿ ਰਜਾ he is satiated in praising
Mājh. Asht. 8, 2.



Formation of themes in Gurmukhī.

A.) Primary themes.
(derived from verbal roots.)

Formation of abstract nouns.

Themes in ਆਉਟ āuṭ (s.f.) or ਆਵਟ āvaṭ
ਲਿਖਾਉਟ likhāuṭ, } writing, penmanship.
ਲਿਖਾਵਟ likh-āvaṭ }
ਫੈਲਾਉਟ phailāuṭ, extension.

By the affix āū (the same as āuṭ)
ਫੈਲਾਉ phail-āu, spreading, from ਫੈਲਣਾ to be spread.
ਮਿਲਾਉ milāu, mintan, from ਮਿਲਣਾ milṇā.

Themes in āī, or ਵਾਈ vāī:
ਲਿਖਾਈ likhāī, s.f. writing, penmanship.

Themes formed by the affix ਅਣ aṇ (fem.).
ਲਿਖਣ likhaṇ, s.f. a pen (instrument of writing).

ਮਰਾਈ marāī or ਮਰਵਾਈ mar-vāī, wages for killing.

Primary themes: abstract nouns.

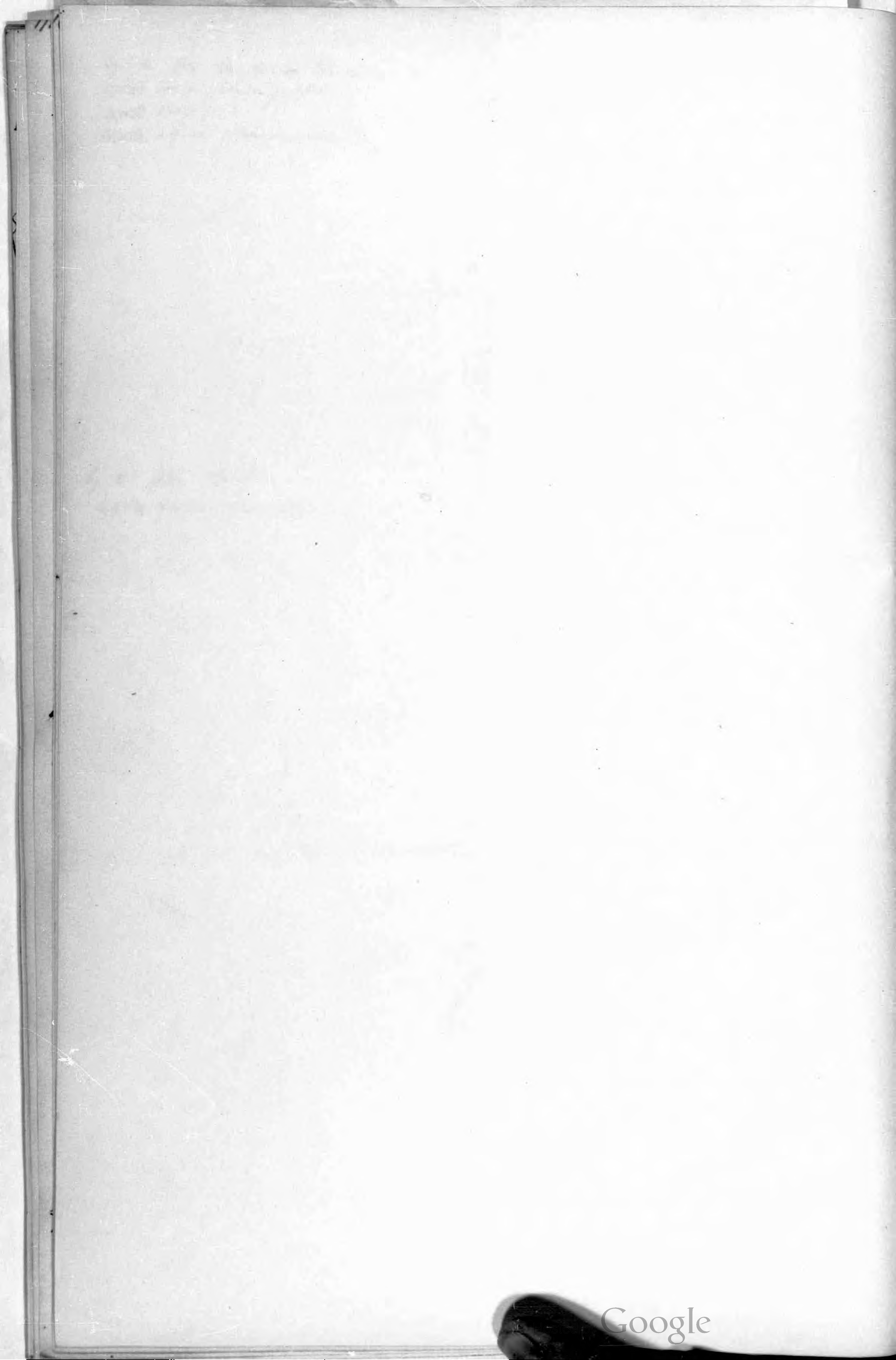
by the Affix ਣੀ ṇī: ~~or~~; ਨੀ nī

ਕਰਣੀ Kar-ṇī, } ~~hardling~~; ~~refat.~~
ਕਰਨੀ Karnī }

ਮਿਲ਼ਣੀ mil-ṇī, interview; meeting.

by the Affix ਤਬ tab:

ਕਰਤਬ Kartab, action, deed.



Primary themes.

Formation of Appellatives. ~~Adj. secondary themes, derived from other nouns~~

~~Adjectives.~~

1) From ~~nouns~~ ending in ~~a~~ consonant by the affix ā:
पेट s. m. a nice, faulty Adj.

11.16. Primary Themes: Appellatives.

Affix ਆਰੀ ārī or ਆਰਨ āran (Hindi आर)

ਲਿਖਾਰਨ likh-āran }
ਲਿਖਾਰੀ likhārī } writer.

By the Affix ਮਾਂ mā̃ or ਵਾਂ vā̃.

ਬੈਠਮਾਂ baiṭh-mā̃ }
ਬੈਠਵਾਂ baiṭhvā̃ } sitting, from ਬੈਠਣਾ baiṭhṇā, to sit.

Affix: ਵੱਯਾ vayyā or ਵੈਯਾ vaiyā, ayyā, iā

ਲਿਖਵੱਯਾ likh-wayyā }
ਲਿਖਵੈਯਾ likh-waiyā } a writer.

ਮਾਰਵੈਯਾ mar-vaiyā, a killer.

ਰਮਜਾ }
ਰਮਣੀਆ } being contained.

B) Secondary themes.

I.) Formation of abstract nouns.

1.) Themes in ī.

~~ਖੋਟਾ khoṭā, faulty~~;

ਖੋਟਿਆਈ khoṭiā-ī, faultiness, from the Adj. ਖੋਟਾ khoṭā.
ਬੁਰਿਆਈ buriāī, badness, from ਬੁਰਾ burā, bad.

Themes in ਤਾ tā.

ਪਵਿਤ੍ਰਤਾ pavitr-tā, purity, Adj. ਪਵਿਤ੍ਰ pavitr, pure.

?) by the Affix āū; ao:
ਬਮ੍ਹਣਾਊ bamhaṇ-āū, Brahmanhood, from ਬਮ੍ਹਣ bamhaṇ, Brahman.
ਮਲਿਣਾਊ m. filthiness, cf. Gr. Ṣap. 20.

2.) Themes in āī.

ਪੰਡਤਾਈ paṇḍat-āī, the office of a Paṇḍat, from ਪੰਡਤ paṇḍat.
ਵਡਿਆਈ vaḍiāī, praise, from ਵਡਾ vaḍā, great.

By the Affix पुणा puṇā (Hindi पणा).
काहिंदपुणा Kahind-puṇā, rusticity, from कहिंद Kahind, a rustic.

By the Affix वाईं vāī̃: as,
कहिंदवाईं Kahind-vāī̃, rusticity, from कहिंद Kahind, a rustic.

Secondary themes.

2.) Formation of Appellatives and Adjectives.

b.) Themes in ī.

a.) (Sansk. Affix इक)

ਦਿਸਾਉਰੀ disāurī, foreign, from ਦਿਸਾਉਰ disāur, foreign country.

ਜਨੇਤੀ janetī, one of a wedding party, from ਜਨੇਤ janet, f.

b.) (ईय descent)

c.) (Sansk. इन)

ਖੋਜੀ khojī, seeker, from ਖੋਜ khoj, search.

ਸੁਰਗੀ surgī, heavenly, from ਸੁਰਗ sarg, heaven

ਬਰਤੀ bartī, fasting, from ਬਰਤ barat, fast.

by the Affix īā (iyā) ਈਆ. (iyā)

ਢੰਡੋਰੀਆ ḍhaṇḍoriā a proclaimer, from ਢੰਡੋਰਾ ḍhaṇḍorā proclamation.

ਆਰਥੀਆ arthīā, needy, from ਅਰਥ arth.

ਤਿਹਾਇਆ tihaiā, thirsty, from ਤਿਹਾ tihā, thirsty.

by the Affix ਹਾਰ hār or ਹਾਰਾ hārā, as.

ਮਰਨਹਾਰ maranhār or ਮਰਨਹਾਰਾ maran-hārā, about to die, dying.

by the affix aṭh, as:

ਭਾਗਠ adj. Rich; fortunate.

by the Affix ētā:

ਬਮ੍ਹਣੇਟਾ bamhaṇ-ētā, son of a Brahman.

by the Affix ਮਾਨ mān: or ਵਾਨ vān, as.
ਸਕਤਮਾਨ sakat-mān, powerful, from ਸਕਤ sakat, f. power.
ਪਰਤਾਪਮਾਨ partāp-mān or ਪਰਤਾਪਵਾਨ partāp-vān, glorious, from ਪਰਤਾਪ partāp, glory, fame.
ਸੋਗਮਾਨ sōgmān, mournful, from ਸੋਗ sog, mourning.

by the Affix ਵੰਤ (fem. ਵੰਤ or ਵੰਤੀ) vant.
ਗਰਭਵੰਤ garbhvant (vanti) pregnant, from ਗਰਭ garbh.

by the Affix ਵਾਲਾ vāḷā.
ਦੇਣਵਾਲਾ dēṇ-vāḷā, a giver, or: ਦੇਣੇਵਾਲਾ dēṇe-vāḷā.
ਮਿਰਗੀਵਾਲਾ epileptic, from ਮਿਰਗੀ mirgī, epilepsy.

Compound nouns.

A.) Tatpurusha.

1. ਸੁਰਗ ਰਾਜ surg rāj the kingdom of heaven.

ਸੁਰਗ ਬਾਸ surg bās, a residence in heaven.

ਲੋਹ ਚੂਰ loh c'ūr, iron filings.

B.) Dvandva.

C.) Karmadhāraya.

ਸਲਾਹੁਣਸੰਦ full of praising A. Gr. Dap. 7,

Compound nouns.

2.) Bahuvrihis.

ਸੁਧਮਨ sudh-man, having a pure heart (Matth. 5, 8)
ਉਦਾਸ ਮੂੰਹ having a sad face.

ਸਲੂਣਾ saluṇā, salted (comp. of ਸ & ਲੂਣ salt).

List of nouns, ending in a consonant & being feminine.

ਸੱਕ sakk, doubt.
ਸਕਤ sakat, power.
ਸੱਕਰ sakkar, sugar.

ਸੋਚ sōc, meditation.
ਕਣਕ kaṇak, wheat.
ਕਣੌਡ kaṇōḍ, obsequiousness.

ਕਰਦ kard, knife.

ਨੀਂਦ nīnd, sleep.

ਗੱਲ gall, s.f. word.

ਜੜ jaṛ or ਜੜ੍ਹ jaṛh, root.

ਟਹਿਲ ṭahil, service.

~~ਟਿ~~ ਟਿੱਡ s.f. locust.

ਪੁਕਾਰ pukār, calling out.

ਦੰਦੀੜ dandīṛ, the teeth in the two jaws.

ਬਸਤ bast, thing.

ਬਸੰਤ basant, spring.
ਬਸੰਤਰ basantar, fire.

ਦਿਵਾਲ divāl, wall.

ਬੈਤ bait, s.f. a couplet.

ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ diṛh, firmness.

ਦੀਉਟ dīuṭ, a lamp.

ਦੀਣ dīṇ, cotton, cotton-plant.

ਫੀਮ phīm, opium.

ਫੁੱਸ phuss, the sound of breaking wind.

ਫੁਹਾਰ phuhār, fine rain.

ਫੁੱਕ phukk, soul.

ਫੁਕਾਰ phukār, the hissing of a snake.

ਮਰਾਸ marās, inheritance.

ਮਰੋੜ maroṛ, a twist.

ਲਿਖਾਉਟ likhāuṭ s.f. writing, penmanship.

ਲਿਖਤ likhat, s.f. writing.

Formation of the gender.

1) Derivation of the feminine from masc. nouns ending in a consonant.

ਕਹਾਰਨੀ Kahār-nī, a female Kahar, m. ਕਹਾਰ Kahār.
ਮਾਲਕਨੀ malak-nī, the wife of an owner, from ਮਾਲਕ malak.
ਸੁਦਾਗਰਨੀ sudāgarnī, the wife of a ਸੁਦਾਗਰ, or merchant.

ਬਘਿਆੜੀ baghiāṛī, a she-wolf, from ਬਘਿਆੜ baghiāṛ, a wolf.

3) From nouns ending in ī, or.
ਕਰਜਾਇਣ Karjāin, a female debtor, from ਕਰਜਾਈ Karjāī.

2) From masc. nouns ending in ā.
ਖੋਤੀ khotī, a she ass, from masc. ਖੋਤਾ khotā.

4) From masc. nouns ending in ū.

3.) From masc. nouns ending in ī.

ਖੋਜਣ khōjaṇ, a female enquirer, m. ਖੋਜੀ khōjī.

ਮਰਾਸਣ marāsaṇ, a female ਮਰਾਸੀ marāsī.

4.) From masc. nouns ending in ū.